

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 19 de octubre de 1989
Año LXXXIX.—Núm. 27.296

Buen momento para las relaciones bilaterales España-Estados Unidos

Felipe González cenará en privado con George Bush

Washington.— El jefe del Gobierno de España, Felipe González, mantiene hoy dos entrevistas con el presidente de Estados Unidos, George Bush, en un momento de las relaciones bilaterales calificado de «muy importante» por los jefes de la diplomacia de ambos países.

La Casa Blanca, que inicialmente había anunciado que Bush iba a celebrar un almuerzo privado con González tras la reunión de ambos prevista para las 11,00 hora local (15,00 gmt), cambió esos planes poco antes de que Felipe González llegara ayer por la tarde a la base aérea de Andrews, cerca de Washington.

Un portavoz del Gobierno estadounidense dijo que en lugar del almuerzo, George Bush ofrecerá al presidente del Gobierno español, una «cena ligera», cambio que, según la ministra Portavoz del Gobierno español, Rosa Conde, «es una mejora del

programa muy positiva y simbólicamente importante» porque permitirá que los dos políticos «tengan más tiempo para hablar».

El ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fer-

Camilo José Cela, Premio Nobel de Literatura

Estocolmo.— El escritor español Camilo José Cela obtuvo hoy el Premio Nobel de Literatura.

El anuncio fue dado hoy a conocer en la capital sueca por un portavoz del jurado.

Cela nació en Iria Flavia (La Coruña), en 1916, de padre español y madre británica.— Efe

nández Ordóñez, hizo hincapié en que el viaje de González a EE.UU., no tiene nada que ver con el proceso electoral en curso en España porque «estaba programado mucho antes».

Aseguró que se había consultado con Washington la conveniencia de mantener la visita tanto tras la convocatoria de elecciones en España para el 29 de octubre, como al conocerse ayer miércoles, el terremoto de San Francisco, que causó 271 muertos y más de 2.500 heridos.

En ambos casos, según Fernández Ordóñez, EE.UU., sostuvo que consideraba de «mucho interés» mantener la visita.

El presidente estadounidense y el jefe del Gobierno español analizarán, primero en privado y luego con sus asesores, la situación de Iberoamérica, en especial Panamá y Nicaragua, la integración económica europea con vistas a 1993, las negociaciones de desarme y los cambios en la Europa del Este y sus posibles repercusiones en el mundo occidental.

González aseguró ayer que «el primer asunto que va a tratar con Bush serán los cambios en la Europa del Este y la actitud que deben adoptar los países occidentales ante las reformas iniciadas tras la «perestroika» del líder soviético Mijail Gorbachov.

Durante 15 minutos

Un militar encañona a los miembros de la Comisión Permanente del C.G.P.J.

Madrid.— Un hombre, al parecer un comandante del Ejército, ha encañonado, durante unos quince minutos, a los miembros de la Comisión Permanente del Consejo General del Poder Judicial, reunida esta mañana en Madrid, informaron a Efe fuentes jurídicas.

El militar, que al parecer exigía que se resolviera un expediente que se abrió a instancias suyas a un magistrado, fue reducido por las fuerzas de seguridad que prestan servicio en el CGPJ, avisadas por uno de los miembros de la permanente que logró abandonar, mediante engaños, la reunión.— Efe

Según la oposición

Puede haber un nuevo cambio en la cúspide del Partido Comunista de la RDA

París.— El portavoz del movimiento opositor germanooccidental Nuevo Foro, Rainer Pietsch, señaló hoy la posibilidad de un nuevo cambio en la cúspide del partido comunista de la República Democrática Alemana (RDA).

En declaraciones al diario parisense «Liberation», Pietsch asegura que la sustitución de Erich Honecker por Egon Krenz, estaba «calculada».

Tras expresar su escepticismo acerca de las reformas que pueda emprender Krenz en la RDA, Pietsch manifiesta que su nombramiento «me inspira más amargura que esperanza».

El portavoz de Nuevo Foro arremete contra la «falta de realismo» y acendrado «estalinismo» de Krenz por haber respaldado la represión de las autoridades chinas en la plaza pequinés de Tiananmen.

«Si Krenz quiere aparecer como el hombre de las reformas debe actuar inmediatamente y de manera concreta, comenzando por legalizar nuestro movimiento», afirma Pietsch, quien asegura que Nuevo Foro «mantendrá sus posturas y reivindicaciones, así como manifestaciones en Leipzig y otras ciudades» de la RDA.— Efe

Ven a oír
lo que los agricultores
estamos deseando escuchar

FERNANDO ZAMACOLA
Consejero de Agricultura

EN EL AYUNTAMIENTO
DE CANTALEJO

— ACTO PUBLICO —

VIERNES, 20 21,30 horas

VOTA **Partido Popular**

SEGOVIA En el próximo fin de semana,
IV Certamen Nacional de Tunas de Magisterio

(Página 5)

Y también un seminario sobre la música coral del siglo XVII

Los brotes de perineumonía bovina en Segovia no tienen relevancia económica ni social, según el subsecretario de Agricultura

(Página 3)

VOTA PSOE
España, en progreso

Actos para mañana, día 20

Villaverde de Iscar
Remondo
Fresneda de Cuéllar
Nieva
Ayllón
Fresno de Cantespino

apunte del día

Día Mundial de la Alimentación

A principios de semana se celebraba el Día Mundial de la Alimentación, centrado en la alimentación y el medio ambiente, ocasión en que se ha criticado duramente el uso de fertilizantes químicos y de las hormonas en la ganadería.

Sobre el último caso, en numerosas ocasiones se ha comprobado cómo, todavía, ganaderos de una provincia de las características de Segovia pueden adquirir libremente, incluso sin necesidad de acudir al mercado negro, las hormonas prohibidas por la reglamentación comunitaria. El uso de hormonas, legal en Estados Unidos, va relacionado con singulares beneficios para los ganaderos, cuyas reses consumen menos pienso a la vez que ganan kilos. Su prohibición, vigente en la Comunidad Europea por estimar que las sustancias hormonales pueden provocar daño a la salud del consumidor, ha sido muy discutida por quienes afirman que a la CE sólo le han movido razones económicas.

El caso es que estos productos para engorde de ganado, prohibidos, se siguen utilizando sin que, a simple vista, ninguna Administración haga esfuerzos por evitarlo. Tampoco parece que preocupe que en nuestro país hay una alta tasa de niños con colesterol por consumir productos con grasas vegetales y que varios alimentos aparezcan en el mercado con estabilizantes, conservantes y colorantes, mientras que en otros Estados europeos se jactan por haberlos desterrado.

A nadie le suena a nuevo el empleo de lactosuero en la leche o los constantes incumplimientos de la reglamentación de mataderos, el único filtro sanitario antes de que la carne pase al consumidor. Por tanto, buen día éste de la alimentación para hacer reflexionar a las autoridades.

MIGUEL TOVAR
SU AGENCIA INMOBILIARIA
Ezequiel González, 6 - Tel. 43 54 61

En La Lastrilla
CHALETOS ADOSADOS
Conjunto «El Mirador». Vistas únicas
UN LUJO A SU ALCANCE
POR UN PRECIO MUY INTERESANTE

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN
SOLAIRE-2
NUEVO SALON CON CAPACIDAD
PARA 600 COMENSALES
¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!

IDEMSA
DESEA CONTRATAR UN
JEFE DE
MANTENIMIENTO
Con nivel de Ingeniero Técnico o Superior
y experiencia
Absoluta reserva colocados
Interesados enviar urgentemente historial profesional
a IDEMSA, Polígono Industrial «NICOMEDES GARCIA»,
Valverde del Majano (Segovia)
(Ref. 40/1/M048)

Los textos para la sección CARTAS DE LOS LECTORES deberán tener un máximo de treinta líneas, a máquina y por una sola cara. Se identificarán con el nombre y apellidos, DNI, domicilio y teléfono. La Dirección, se reserva la opción de publicación o de extracto cuando lo considere oportuno.

Homenaje a Luis Rosales

Jaime Delgado

Lo diré en latín para mayor claridad, como afirmaba el maestro don Miguel de Unamuno: «Miscellanea Octogenario Dicata». Como el avisado lector habrá comprendido, esta frase latina está directamente relacionada con el título de este artículo, porque se trata de tributar a Luis Rosales el homenaje hispánico —es decir, español e hispanoamericano— que el ancho mundo de habla española le debe. O, más exactamente, de hablar hispanas, para no olvidar el portugués, el catalán y el gallego. Y del mismo modo que no se puede poner puertas al campo, tampoco se debe ponerlas al «Canto», y las abro así a las demás lenguas cultas, empezando por los romances: italiano, francés, rumano.

Mi propuesta viene a propósito de la celebración de una y cercana fecha jubilar del poeta: el 31 de mayo de 1990, Luis Rosales cumplirá sus ochenta años de edad. Durante éstos, desde su primer libro —Abril, publicado en 1935— hasta hoy, mi amigo y maestro ha realizado una vastísima obra de creación, que ha enriquecido espiritualmente a la humanidad, incluso a los miembros de ésta no conscientes de ello, que no son pocos, por desgracia, en nuestro pueblo. No ha de parecer excesivo, en consecuencia, que quienes somos deudores de su maestría —directos o indirectos, sabedores o ignorantes de ello— queramos dedicarle a tan gran poeta —entiéndase creador— la prueba o señal del afecto, la admiración y el agradecimiento que le profesamos y él merece.

Presentar a Luis Rosales desde esta tribuna —o desde la de cualquier otro diario— no constituiría redundancia, porque infelizmente son todavía muchos los españoles que le desconocen o le conocen mal. Pero el muy extenso e intenso curso de su obra literaria no cabe en las dimensiones de un artículo periodístico. Algo hay que recordar, sin embargo, de la figura y la creación rosalesianas. De aquélla sigue vigente el certero retraso escrito por el maestro Dámaso Alonso, hoy postrado y a quien deseo pronta y total recuperación. Dice así: «Luis Rosales está hecho de una prolongada, densa sucesión de retrasos, discusiones, ternura, teorías, ilusiones, ensayos, delicadeza, ceceos, un corazón como una casa, poemas, amigos, inteligencia inventora, tabaco negro y coñac». Si se prescindiese del tabaco y del coñac —porque Luis no fuma ni bebe desde hace años—, la descripción de la personalidad del poeta y el hombre es muy atinada. Y añade Dámaso: «La impregnación poética es en Rosales tan profunda y tan concentrada, que le rebosa o, mejor, le rezuma al exterior,

con porosidad de recipiente ibérico, tanto que todos lo ven».

Podría yo aducir ahora decenas de testimonios sabios para corroborar —lo que sale sobrando— la afirmación damasiana. Está muy claro. Luis Rosales es el inmenso poeta vivo de la llamada generación de 1935, a la que pertenecen creadores tan hondos y significativos como Leopoldo Panero, Dionisio Ridruejo y Luis Felipe Vivanco, ya desgraciadamente fallecidos. ¿Es Luis el primero de ellos, o el segundo, o el décimo? Como ya señaló Julián Marías, «los escalafones nada tienen que hacer aquí —ni en casi ninguna parte—. Lo que puedo decir es que, de todos los poetas que he conocido —y he conocido a muchos, y algunos muy grandes—, ninguno me ha dado tanto la impresión de que la poesía formaba parte de su «realidad»; es decir, que no se trataba de que Rosales «hiciera versos», ni siquiera de que fuese capaz de crear poesía, sino que ésta era su condición, su ambiente, su morada, su irreal naturaleza».

Pero Luis Rosales es, además y diré que al mismo tiempo, un profundo conocedor erudito e interpretador, o sea, un verdadero historiador de la Literatura. Esta es, sin duda, la faceta menos conocida de la personalidad intelectual rosalesiana, pero no por ello la menos importante. Son conocidos sus valiosos ensayos de interpretación cervantino-quiotesca —«Cervantes y la libertad», obra magna—, nerudiana, machadiana y poético-barroca —«El sentimiento del desengaño en la poesía barroca»— y otros trabajos histórico-críticos sobre la creación literaria de los siglos XVI y XVII, a los cuales hay que agregar sus estudios sobre las artes plásticas. En todos ellos, el maestro Rosales no sólo demuestra su hondo y ancho conocimiento de esos temas, sino que ilumina éstos con la luz purísima de su esclarecedor genio poético. Mas queda aún el rabo por desollar, y en este caso el rabo es tan importante como la cabeza.

Quiero decir que Luis Rosales tiene inéditas todavía dos obras fundamentales: la una, sobre la sátira política en el siglo XVII; la otra, sobre la poesía cortesana de dicha centuria, monográficamente centrada en la figura del conde de Salinas, de quien Luis es auténtico descubridor, tanto en el aspecto poético como en el político-gubernativo por su condición de virey de Portugal.

Con tales antecedentes, parece claro el sentido del homenaje a Luis Rosales que propongo. Se trata de promover la edición de las Obras Completas de Luis Rosales, que incluirían, como es claro, las editadas y las inéditas, con arreglo a la ordenación temática y cronológica que su autor indicara. La edición —dividida en el número de volúmenes que fuera necesario— debería aparecer encabezada por un «Prólogo-estudio» general acerca de la figura y la obra rosalesianas, al que seguirían tantos «Estudios preliminares» como grupos de obras —Poesía, Ensayo, Historia, etc.— se organizaran. Por último, un tomo final acogería las contribuciones de los colaboradores invitados previamente y que versarían sobre la varia y diversa riqueza creadora del maestro.

Soy consciente de la dificultad, solamente económica, de la empresa, pero también lo soy de la posibilidad cierta de realizarla. Hay en España Fundaciones culturales privadas y suficientes —en las dos acepciones de este adjetivo— para la construcción de ese monumento intelectual que a todos honraría y que podría acoger alguna Casa editora. El único enemigo es, como siempre, el tiempo, porque estamos a 8 meses del acontecimiento, y aunque éste pudiera celebrarse en principio mediante la publicación en su fecha del primer volumen, sería imprescindible tener ultimados los demás para que aparecieran a la luz pública dentro del año 1990. No caigamos en ese tan español hábito de las primeras piedras. El llamamiento está hecho. Manos a la obra.

VESTIRAMA, S. A.

FABRICA de confección de caballero
¡ALTA CALIDAD!

Temporada OTOÑO e INVIERNO 89-90

Trajes Pura Lana Virgen homologados	18.700
Trajes Tergal Lana	15.500
Americanas Sport	11.500
Pantalones gran surtido	4.000
Camisas de vestir «ALTA CALIDAD»	2.900

ELIJA ENTRE MAS DE 2.000 PRENDAS

VESTIRAMA, S. A., detrás de los depósitos del agua de Segovia.
Teléfono 42 14 66

No tienen relevancia económica ni social Los brotes de perineumonía bovina en Segovia son margi- nales, según el subsecretario de Agricultura

«Precisamente porque son normales, las autoridades sanitarias de la Comunidad no se alarman ni abruman», afirma

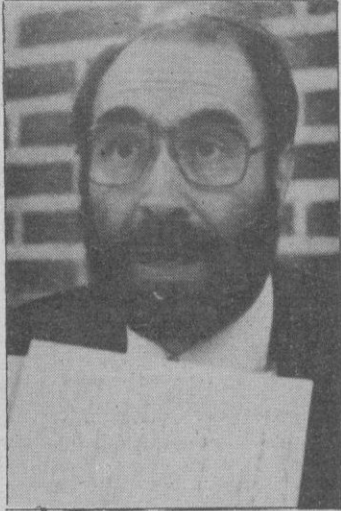
Los brotes de perineumonía bovina que han surgido en la provincia de Segovia son completamente marginales y no tienen ninguna relevancia económica ni social, según el subsecretario del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Julián Arévalo. Para Arévalo, es normal que las cabañas ganaderas de todos los países, incluyendo los europeos más avanzados, presenten problemas sanitarios de vez en cuando. «Al igual que la población humana tiene sus enfermedades —señaló—, es normal que las cabañas animales puedan presentar problemas sanitarios. Precisamente porque es normal, las autoridades comunitarias e internacionales no se alarman ni abruman ante la aparición, habitual todos los días y en todos los países, de algún caso marginal como éstos». Concretamente ayer se sacrificaron más de 70 vacas en una explotación de Escalona del Prado, donde había surgido un brote de perineumonía.

Respecto al brote en Fuente-sauco (Zamora), pueblo natal del titular del MAPA, Carlos Romero, el subsecretario dijo conocerlo sólo a través de la prensa. «Si tal cosa existe, es significativo que se achaque a animales venidos de terceros países, lo que parece revelador de que en todas partes pueden co-ocer habas. En cualquier caso, aunque se ratificase, no es preocupante», matizó.

Hablando de las indemnizaciones a los ganaderos que tienen que sacrificar sus reses enfermas, Julián Arévalo afirmó que el MAPA ha pasado de gastarse en campañas de saneamiento ganadero 2.364 millones, hace seis años, a 7.235 en 1989 y, sólo en bovino, de 1.845 a 4.300; por lo que las campañas dejaban de ser una expresión retórica y las indemnizaciones se ajustaban a los precios de mercado. «Los recursos son escasos y hay que administrarlos con rigor y mesura. No puede pretenderse que toque la lotería, además de tener la perineumonía o una tercera enfermedad al respecto».

EL MAYOR NIVEL SANITARIO

Para tranquilizar a la opinión pública, Julián Arévalo constató que, en ningún momento de to-



Julián Arévalo, subsecretario del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

do el tiempo histórico, la cabaña ganadera española y el sector alimentario han tenido un mayor nivel sanitario como el de ahora, perfectamente comparable con el de los países europeos. «El movimiento de los consumidores en España —añadió—, ligado a la evolución política de este país, está todavía en mantillas. Un movimiento de consumidores importante y potente está, sobre todo, informado y sabe desdramatizar y situar la gravedad de los problemas en su contexto. Un movimiento infradesarrollado como es el nuestro, lógicamente, es propenso hacia la generación y deformación de las noticias que puedan darse. Eso exige una tremenda prudencia, discreción, mesura y rigor en el tratamiento de estos problemas, además de tenerse siempre en cuenta los intereses de los sectores económicos afectados. Eso exige que se sea tremendamente prudente. En el caso de la perineumonía, me da la impresión que ha habido un comportamiento absolutamente responsable y razonable, y en absoluto, ha habido un descenso significativo en el consumo de la carne de vacuno».

El subsecretario del MAPA insistió en que el Gobierno persigue todo aquello que pueda conculcar la calidad, ya sea en relación con los productos ganaderos o agrícolas, y hace una política que tiene en cuenta los intereses del consumidor y los de los sectores productivos.

A.M.

ELECCIONES GENERALES

Julián Arévalo:
«La oposición toca
de oído sordo...»

«La oposición toca de oído sordo... Es sorda y ciega a la realidad cuando habla de reformar el tratado de adhesión a la Comunidad Europea (CE) en materia de agricultura y nos viene a descubrir los partos de los montes», afirmó ayer Julián Arévalo, subsecretario del Ministerio de Agricultura, que presentó el programa agrícola con el que el PSOE concurre a las elecciones del 29 de octubre. Arévalo dijo que el Gobierno socialista está modificando el tratado desde que se sentó en la «silla de Bruselas» en temas como el vacuno, el girasol y la hortofruticultura. «Otra cosa es que se proclame que se van a modificar, la prudencia, la discreción y la capacidad de gestión, frente a la demagogia y a la inhabilidad hace que los pasos que se den en este sentido tengan que ser discretos, callados y a tiro hecho y no dando gritos al pregonero». En presencia de los candidatos del PSOE por Segovia, Arévalo dijo que el programa agrícola es continuista, porque, en los últimos años, nuestro país ha crecido en producción y renta agraria; además de que ha habido una clara desaceleración en el incremento de los costes de producción y se ha ralentizado el ritmo de disminución de los ocupados en la agricultura. «La agricultura comienza a ser negocio para aquellos con ganas de permanecer en el campo y la población activa agraria ha rejuvenecido».

El programa del PSOE hace hincapié en la mejora de la estructura productiva y el desarrollo de la infraestructura agraria; hacer frente al envejecimiento, facilitando la sustitución del agricultor agrario por el más joven, desarrollar el asociacionismo agrario y seguir extendiendo el seguro agrario.

La caravana del PSOE recorrió ayer varios pueblos de la provincia y en «El Peñascal» se ofreció la actuación del teatro infantil «Mutis» y del cantante Juan Erasmo Mochi. En el transcurso de un mitin, en el que intervinieron Javier Reguera y el candidato al Congreso, Juan Muñoz, fueron presentados los miembros de la candidatura socialista.

A.M.

**Si este espacio
lo ocupara
su anuncio,
le verían miles
de lectores**

La restauración del monasterio del Parral es competencia de la Administración Central

El tema ha sido estudiado por la
Comisión Territorial de Patrimonio

La comunidad de monjes jerónimos ha puesto en conocimiento del Servicio Territorial de Cultura de la Junta el hundimiento de una parte de la cubierta del claustro de la porteria del monasterio y el progresivo deterioro del artesonado.

Se indicaba también que la cubierta de una de las capillas de la iglesia se hundió hace un año y la bóveda amenaza ruina inminente.

Elo ha hecho aconsejable —dicen los monjes— el cierre al turismo de estos lugares, por el peligro que supone el acceso de las personas a tales recintos.

La comunicación de la comunidad de monjes fue trasladada de inmediato a la Comisión Territorial de Patrimonio Cultural de la Junta, que se ha interesado vivamente por el problema, aunque no le corresponde su resolución.

A este respecto, la Comisión ha subrayado que el monasterio fue declarado monumento histórico-artístico (B.I.C.) por Real Orden de 6 de febrero de 1914 y

pertenece al Patrimonio del Estado, aunque esté cedido su uso a la Orden de Monjes Jerónimos.

Por tanto, compete a la Administración Central acometer las obras de restauración, a tenor de lo establecido en la vigente Ley de Patrimonio, cuando señala que «los bienes del Patrimonio Histórico Español deberán ser conservados, mantenidos y custodiados por sus propietarios o, en su caso, por los titulares de derechos reales o por los poseedores de tales bienes».

No obstante la circunstancia señalada y dada la importancia de este Bien de Interés Cultural, la Comisión se ha dirigido urgentemente a la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta para que se realicen las gestiones oportunas ante el organismo central correspondiente con el fin de que puedan arbitrase las medidas que reparen, en lo posible, los daños ya producidos, e impidan otros en el futuro.

El procurador García Cantalejo pregunta por 80 viviendas de promoción pública en San Lorenzo

Las obras fueron adjudicadas
hace más de un año

El procurador socialista de las Cortes de Castilla y León por Segovia, Angel F. García Cantalejo ha formulado una pregunta a la Junta acerca de 80 viviendas de promoción pública en el barrio de San Lorenzo.

En el preámbulo el procurador recuerda que el 18 de agosto de 1988 se adjudicaban las obras

de construcción de las citadas viviendas; dice que pasado más de un año éstas no se ven por ninguna parte y se pregunta si ello no obedece a una «nefasta gestión de la Junta».

Por todo ello García Cantalejo pregunta si la Consejería de Fomento tiene una fecha, si quiera aproximada, para la terminación de las viviendas.

Seminario sobre la música coral del siglo XVII

Durante el próximo fin de semana se va a celebrar en Segovia la séptima edición del seminario para directores de coral que se va a celebrar en la Residencia de San Juan de la Cruz. El seminario va a tratar como tema genético la «Música coral de los cancioneros españoles del siglo XVII» y estará a cargo de la profesora Lynne Kurzekhabe. El programa que se desarrollará durante el sábado y el domingo

se articulará en tres grandes apartados: Cómo llegar a una interpretación estilística adecuada; el redescubrimiento del sonido barroco y audiciones y montaje de obras características.

El seminario ha sido organizado por la Federación Coral de Castilla y León y en él participarán directores miembros de la Confederación Coral Española.



VISITAS PARA MAÑANA

Hontalbilla: Ayuntamiento. 21 h.
Prádena: Ayuntamiento. 21 h.
Torrecilla del Pinar: Ayuntamiento. 21 h.

CAPACES DE HACERLO

CONGRESO

Modesto Fraile Poujade
María Josefa Gil Martín
Juan Manuel Sastre Navarro

SENADO

Ricardo Catalina Miranda
Rafael de las Heras Mateo
José Antonio López Arranz

MILI: TRES MESES AHORA, VOLUNTARIA DESPUES

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 20 de octubre

Van 293 días; faltan 72
Sol: De 7,31 a 18,28

SANTORAL

Santos: Laura y Adelina.

PENSAMIENTO

«El tacto consiste en saber hasta dónde podemos llegar demasiado lejos». (Jean Cocteau).

FARMACIA DE GUARDIA

Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10. (Frente estación ferrocarril).

ONCE

n.º premiado ayer

68882

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,4
Viento del SE
Temperatura máxima: 18,2

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,1
Viento del O
Temperatura mínima: 8,7
A las 8: 8,9

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obras del pintor Luis García-Ochoa. Hasta el 31 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

«China, mitos, dioses y demonios». Pinturas del Museo Oriental de Valladolid.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Igeño, espacios, signos, figuras. Hasta el 31 de octubre.

CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Bat-man». Sala ZULOAGA, «El baile del pato».

ENSEÑANZA

INSCRIPCION PARA PRUEBAS DE ENSEÑANZAS NO ESCOLARIZADAS

Dirección P. de Educación y Ciencia.— El plazo de inscripción para la realización de las pruebas de Enseñanza no escolarizadas para la obtención del título de Formación Profesional de Primer Grado, será del 23 de octubre al 7 de noviembre y podrá verificarse en cualquiera de los tres institutos de Formación Profesional de esta capital.

HOY REUNION DEL TALLER DE INFORMATICA

Centro de Educación Permanente de Adultos.— Se convoca a todos los preinscritos, así como a los posibles interesados

que aún no realizaron su preinscripción para participar en las actividades del Taller de Informática, curso 1989-90, organizado por este Centro, a una reunión informativa y de formación de grupos que se celebrará hoy jueves en la Biblioteca del centro. Los horarios de esta tarde serán a las 6 y a las 9.

El comienzo de las actividades del taller está previsto para el próximo lunes día 23 de octubre.

MATRICULA PARA CURSOS MONOGRAFICOS

Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos.— Se comunica que a partir del día 17 de octubre y hasta el próximo día 3 de noviembre, se encuentra abierto el plazo de matrícula para los cursos monográficos de: Color, Dibujo artístico, Esmaltes cerámicos, Técnicas reproducción (grabado), Experimentación textil y Vaciado y moldeado.

Las plazas son limitadas por lo que en caso de exceso de matrícula se realizará una selección.

Más información, en la Secretaría del Centro.

CURSOS DEL I.N.E.M EN EL INSTITUTO POLITECNICO

Instituto Politécnico de Formación Profesional.— Se pone en conocimiento de los interesados en la realización de los cursos que se citan a continuación que, está abierto el plazo para la inscripción y las normas para la realización de los mismos, en el Instituto Politécnico de Formación Profesional (C/Avila, n.º 1, de 9 a 2). Los mencionados cursos son:

Cerámica, Paquetes integrados (Informática), Open Access (Informática), Microprocesadores (Electrónica), Electrónica digital.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

MENSAJE DE LOS JEFES DE ESTADO ESCANDINAVOS AL MUNDO

Estocolmo.— Los cuatro jefes de Estado de los países nórdicos han dirigido un mensaje al mundo al inaugurarse la Conferencia Escandinava.

El presidente de Finlandia, después de agradecer la ayuda recibida de Suecia, Noruega y Dinamarca, dijo que demuestra la solidaridad que existe entre los Estados nórdicos. Finlandia sólo desea vivir en paz sobre su territorio y espera que sus poderosos vecinos respeten el Tratado pacífico concertado con ellos y se resuelvan por negociaciones amistosas las diferencias.

El Rey Gustavo de Suecia dijo que en las deliberaciones de la Conferencia, la identidad de los puntos de vista de los países miembros y su posición de neutralidad ha sido reafirmada. Apreciamos, agregó, los mensajes que hemos recibido de los Estados Americanos y contamos con la cooperación y el apoyo de todos los países para defender nuestros derechos e intereses de Estados neutrales.

Queremos vivir en paz con todos los pueblos y esperamos poder contribuir al restablecimiento de la tranquilidad y a la desaparición de los antagonistas entre las naciones beligerantes. Los Reyes de Noruega y Dinamarca se expresaron en términos análogos.— Efe

AVISOS

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del permiso de conducción:

Gema Abadía de Benito, El Espinar. Carmen Aguado Peñador, Madrid, Celestino Alonso Rubio, Segovia. Raquel Andrés Muñoz, Segovia. Aurea Benito García, Prádena. Antonio José Gómez de la Puente, Bernúy de Porreros. Ana María de Lucas Laguna, Segovia. Alicia Martín Arribas, Campo de San Pedro. M.ª Carmen Martín Arribas, Madrid. Soledad Martínez Bascuas, Segovia. Alfredo Monte Pérez, Sepúlveda. Ismael Morcillo Llorente, El Espinar. Isabel Mota San José, Segovia. Alberto Peñas del Barrio, Otero de Herreros. Gema Pérez Antón, Otero de Herreros. Juan Vicente Puente Ramos, El Espinar. Ana María San Isidro Muñoz, Segovia. Ana Belén Tejedor Cuesta, Turégano. Amalia Marta Torres

Gete, El Espinar. María Vallejo Berrocoso, Riaza. Lucía Varela Merino, Madrid.

RESIDENCIA «EMPERADOR TEODOSIO»

Comenzadas las actividades socioculturales en el gimnasio de la residencia juvenil «Emperador Teodosio», se comunica a todos los niños y jóvenes de Segovia, entre 10 y 30 años, que las mismas son abiertas y gratuitas a la participación en ellas de cuantas personas lo deseen.

Estas actividades se desarrollarán de lunes a viernes en horario de 9 a 14 y de 15 a 22 horas, y los viernes de 9 a 13 horas. Inicialmente las actividades programadas abarcan, Educación Física infantil, gimnasia de mantenimiento, danza regional segoviana y judo.

La inscripción se efectuará en el propio gimnasio en horas de clase, facilitándose una información más detallada en la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, (Servicio Territorial de Cultura), en horas de oficina.

PONGANOS A PRUEBA

Es muy fácil. Acérquese a su distribuidor Canon. O llámeme por teléfono. Y pida una demostración, sin compromiso,

en su propia oficina. Pruebe a manejar el telefax más vendido del mercado y pónganos a prueba...

el **Canon** *es fácil*



SEGOVIA
Madrona, 3
911-42 56 47

Durante el fin de semana

Segovia, sede del IV Certamen Nacional de Tunas de Magisterio

El IV Certamen Nacional de Tunas de Magisterio, se va a celebrar en Segovia durante el próximo fin de semana. Esta iniciativa de celebrar un certamen anual partió de la tuna de Magisterio de Sevilla, ciudad donde se celebró por primera vez. Después se trasladó a Santander y a Almería. Este año le ha tocado a Segovia la organización del programa, cuyos actos comenzarán mañana a las cuatro de la tarde con la recepción de las nueve tunas participantes en la plaza

Oriental. En la Escuela de Magisterio habrá un pregón y les recibirá su director, José Luis Mora. Los jefes de tuna serán recibidos esa misma tarde en el Ayuntamiento por el alcalde, el presidente de la Diputación y el delegado territorial de la Junta. Por la noche habrá fiesta universitaria en la discoteca Florida y rondas a cargos de los "cuarentunos" de Magisterio.

El sábado se procederá al bautizo de los novatos en la fuente de las Sirenas. Por la tarde, habrá un pasacalles desde el Azoguejo a la Plaza Mayor. En el teatro Juan Bravo se celebrará el certamen de las tunas y la entrega de trofeos a los ganadores. A las doce del mediodía del domingo se despedirán las tunas participantes en la plaza Oriental.

Octavas Jornadas de Liturgia Dominical

Durante los próximos días 26, 27 y 28 en el Centro de Espiritualidad «San Juan de la Cruz», de los PP. Carmelitas, se van a celebrar las VIII Jornadas de Liturgia Dominical, bajo le lema «La renovación de la vida litúrgica, destinadas a sacerdotes, religiosos y seglares, equipos litúrgicos y responsables del canto y la música. La organización corre a cargo de las Delegaciones de Liturgia de Astorga, Avila, Burgos, Ciudad Rodrigo, León, Osma-Soria, Palencia, Salamanca, Segovia, Valladolid y Zamora.

Como profesores en las Jornadas actuarán el obispo de nuestra diócesis, Antonio Palenzuela Velázquez; Julián López Martín, del Secretariado Nacional de Liturgia; Angel García Rivilla, canónigo de nuestra catedral; los delegados de Liturgia de Burgos y Avila, Javier Rodríguez Velasco y Benjamín López de Juan, respectivamente, y Alfonso Frechel Merino, prefecto de Música de la catedral de Segovia.

Las inscripciones pueden hacerse en la Delegación Diocesana de Liturgia o en el Obispado.

SUCESOS

Tres heridos graves en accidentes de tráfico

Tres heridos graves y tres leves es el balance de los accidentes de tráfico registrados en las últimas horas tanto en las carreteras de la provincia como en el caso urbano de Segovia.

Por lo que se refiere a los accidentes en carretera, el primero tuvo lugar en el kilómetro 136 de la CL-601 (Valladolid-Puerto de Navacerrada), en el término municipal de San Ildefonso. Un turismo se salió de la carretera, fue a chocar contra un malecón y posteriormente cayó por un desnivel. El conductor resultó herido de gravedad. En el kilómetro 64 de la N-603 (Madrid-Segovia) en el término municipal de El Espinar chocaron dos turismos. Una persona resultó herida grave y dos leves. En el kilómetro 109 de la N-1 (Madrid-Irún), en el término de Castillejo

de Mesleón, un camión articulado de matrícula francesa chocó contra una valla protectora. El conductor resultó herido leve.

En la ciudad tuvo lugar otro accidente con el resultado de un herido grave, según nos informa la Policía Municipal. Ocurrió en la confluencia de las carreteras de Valdevilla y Palazuelos al atropellar un vehículo a un joven que resultó herido de gravedad.

ROBO EN SAN RAFAEL

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos ha informado de un robo que se ha cometido en un taller de San Rafael. Los ladrones se han llevado 22.000 pesetas, doce radiocassettes y otras 35.000 pesetas de una máquina de bebidas.

Campaña de divulgación de los recursos sociales de la Diputación

La Diputación Provincial, a través del Área de Cultura y Bienestar Social, está realizando una campaña por los pueblos más pequeños de la provincia con el fin de dar a conocer los servicios sociales, a los que cualquier ciudadano puede acceder a través de este organismo provincial.

La información es ofrecida por medio de la proyección de un vídeo, una charla, ofrecida por la jefa de la Sección de Bienestar Social y coordinadora de programas, María Fernanda Rull, y un coloquio posterior, en el que también intervienen una asistente social y un animador socio-comunitario.

La campaña se inició en Riaguas de S. Bartolomé, para todos los pueblos de su entorno. Continuará el próximo lunes, miércoles y viernes en Cedillo de la Torre, Fresno de Cantespino y Cerezo de Arriba, respectivamente, y para todas las pequeñas localidades de su entorno.

Aunque estos pueblos poseen los servicios sociales de base no disponen, en muchos casos, de la suficiente información para poder beneficiarse de la infraestructura que la Diputación tiene destinada a ellos.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Prohibiciones circunstanciales de aparcamiento y circulación

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Con motivo de las obras de bacheo se procederá a prohibir el estacionamiento en la plaza Alto de los Leones de Castilla durante los días 20 y 21; por las mismas obras también

AYLLON

Hoy se firma el hermanamiento oficial con Saint Maure de Touraine

A las 8 de la tarde de hoy, dará comienzo el acto protocolario para el hermanamiento de esta localidad con la villa francesa de Saint Maure de Touraine. A la lectura de los documentos oficiales y la firma del hermanamiento le seguirá la interpretación de los himnos nacionales de España y Francia. Posteriormente hablarán los alcaldes de ambas localidades y ya una vez concluido el acto oficial dará comienzo un festejo popular con degustación de productos y bailes típicos.

La delegación oficial francesa que encabeza el alcalde de Saint Maure, está compuesta por diez personas, concejales de aquel municipio y sus esposas. Junto a ellos han llegado a Ayllón 28 alumnos franceses de segunda enseñanza que permanecerán diez días en la localidad, devolviendo así el viaje que otros tantos jóvenes aylloneses celebraron a su pueblo el pasado mes de abril.

La localidad de Saint Maure de Touraine, cuenta con 4.000 habitantes y dista 15 kilómetros de la ciudad de Tours, que como se sabe está hermanada con la ciudad de Segovia. Esta circunstancia ha favorecido enormemente el contacto entre la villa francesa y este pueblo.

SEPULVEDA

Reanudan sus actividades las amas de casa

J. E.

La Asociación de Amas de Casa de Sepúlveda ha comenzado la temporada después del paréntesis veraniego, y lo han hecho asistiendo a una misa celebrada en la iglesia de San Bartolomé, para después merendar en uno de los restaurantes de la villa.

Al finalizar la merienda, la junta directiva dio lectura del programa cultural que la Asociación de Amas de Casa de Segovia ha confeccionado para este primer trimestre. Las sepulvedanas también han confeccionado su propio programa para este trimestre, y entre otras actividades, cabe destacar: Un curso de páper que se va a impartir en el local municipal y cuya profesora va a ser Pilar Rayón. Posteriormente realizarán varias excursiones, visitarán la exposición de Porcelanosa en El Espinar y la fábrica de Campofrío. También harán una visita al Museo del Prado en Madrid, y para finalizar el día acudirán a presenciar una obra de teatro.

En la Alhóndiga

Adolf Tobeña habló sobre «Cerebros brillantes y cerebros declinantes»

«Cerebros brillantes y cerebros declinantes» es el título de la conferencia que ayer pronunció Adolf Tobeña, profesor de Psiquiatría de la Universidad Autónoma, dentro de las actividades paralelas a la exposición que sobre el cerebro se muestra estos días en la Alhóndiga. El profesor Tobeña desglosó a grandes rasgos los principales puntos sobre la agudeza y el declive cerebral; cuándo puede decirse que un cerebro es brillante y cuándo empieza su decadencia.

El conferenciante enumeró también los últimos descubrimientos científicos surgidos en este campo a través de los experimentos llevados a cabo por los profesionales de la psiquiatría. Adolf Tobeña es colaborador de numerosas publicaciones científicas y ha escrito dos libros sobre Neurología de la Ansie-

dad. Actualmente dirige un programa de divulgación psicológica en la emisora «Cataluña Radio».

La exposición sobre el cerebro, organizada por la Fundación Caja de Pensiones, permanecerá abierta hasta finales de mes.

Conferencia en El Salvador

«La música tradicional de nuestro pueblo» es el título de la conferencia organizada para hoy por la Asociación Cultural de Vecinos «Justo y Pastor». Será impartida por Fernando Ortiz de Frutos, componente de Nuevo Mester de Juglaría y coordinador de las actividades culturales del Ayuntamiento de Segovia.

La conferencia dará comienzo a las 20,30 horas, en los locales de la Frater, en el número 2 de la calle Santa Isabel.

Actividades culturales en la provincia patrocinadas por la Junta

El Servicio Territorial de Cultura de la Junta patrocinará varias actividades culturales en localidades de la provincia, durante los próximos días.

El Grupo de Titeres «La Reforma», del Centro de Formación Profesional Angel del Alcazar, actuará mañana viernes, a las 6 de la tarde, en el Centro Social de la Caja de Ahorros, en Santa María de Nieva, y el día 27, a las 5 de la tarde, en la discoteca H.H., de Nava de la Asunción.

La banda de música del Ayuntamiento de El Espinar ofrecerá un concierto en la Plaza Mayor de Cabezuela, el día 22, a la una y media de la tarde.

En Carrascal del Río, a las siete y media de la tarde del día 25, habrá una exhibición de danzas a cargo del grupo del Instituto Andrés Laguna.



MIGUEL TOVAR

SU AGENCIA INMOBILIARIA

Ezequiel González, 6 - Tel. 43 54 61

INFORMA:

Edificio en construcción

Calle Las Nieves. 7 únicas viviendas

en planta y dúplex.

Garajes y trasteros y 1 local comercial

GASTOS INDIVIDUALES - AMPLIAS FACILIDADES



U.N.E.D.

SE PRORROGA, EN GENERAL, EL PLAZO DE MATRICULACION EN ESTE CENTRO ASOCIADO HASTA EL PROXIMO DIA 31 DE OCTUBRE

INFORMACION:

Secretaría Centro Asociado
Plaza Conde Alpuente, 2
Teléfono 43 52 61

La Junta sólo ha comprometido el 60 por ciento del Presupuesto de este año

Mañana, reunión de urgencia para la elaboración de un plan estratégico ejecutivo

Valladolid (Ical).— Jesús Posada, ha convocado una importante reunión —que se celebrará mañana, viernes— para analizar la ejecución de los Presupuestos Generales de la comunidad de este año ya que hasta este mes sólo se ha comprometido el sesenta por ciento del mismo, según informaron ayer fuentes del Gobierno regional. El objetivo de esta reunión es elaborar un plan estratégico para ejecutar todo el Presupuesto de 1989 y no dejar partidas sin gastar o comprometer a finales del ejercicio.

A la reunión han sido convocados el consejero de Economía y Hacienda —Miguel Pérez Villar—, el interventor general de la Junta, el tesorero general, el director general de Presupuestos, los secretarios generales de las seis consejerías, los interventores de las consejerías y los jefes de servicios económicos de los seis departamentos.

La preocupación del presidente de la Junta, según sus colaboradores, se debe al escaso margen de tiempo con el que

cuenta su Gobierno para ejecutar un presupuesto «heredado», que ha podido sufrir dilaciones a causa de los acontecimientos políticos que se han registrado y que se han manifestado en las remodelaciones y cambios realizados en las distintas consejerías, así como en la propia Presidencia de la Junta, en la que se encuentra desde mediados de septiembre Jesús Posada, que sustituyó a José María Aznar.

Según las mismas fuentes, la

ejecución del presupuesto por conserjerías hasta este mes de octubre es el siguiente: Economía y Hacienda, el cincuenta y cinco por ciento; Agricultura y Ganadería, el sesenta y dos por ciento; Fomento, el sesenta y cinco por ciento; Cultura y Bienestar Social, el setenta y dos por ciento; Presidencia, el treinta y cinco por ciento y Medio Ambiente, el cincuenta y dos por ciento.

Tras la reunión que se celebra este viernes, el Gobierno regional contará —según lo previsto— con un plan de actuación que primará las inversiones y gastos más urgentes, en detrimento de aquellas partidas de dudoso cumplimiento a dos meses del final del ejercicio.

UCCL denuncia el violento desalojo de los agricultores encerrados en edificios oficiales

Un centenar de campesinos se concentraron en la Delegación del Gobierno y la Consejería de Agricultura

Valladolid. (ICAL).— El Comité Regional de la Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCL-COAG) estudia la presentación de denuncias contra la actuación de la Policía en el desalojo del centenar de campesinos que se encerraron ayer en las sedes de la Delegación del Gobierno y de la Consejería de Agricultura, para protestar contra la política agraria que con carácter general desarrollan tanto el Ministerio de Agricultura como la Comunidad Autónoma. La medida de protesta dio lugar a un gran despliegue policial que, a primeras horas de la tarde, obligó a los encerrados a abandonar los edificios oficiales.

Poco después de las once y media de la mañana, unos ochenta afiliados de la Unión de Campesinos de Castilla y León iniciaban un encierro en la Delegación del Gobierno, mientras una cuarentena de agricultores de la misma organización hacían lo propio en la sede de la Consejería de Agricultura. El objetivo de estas acciones, previas a la manifestación convocada para el próximo domingo en Valladolid, consistía en protestar contra la gestión que, en el ámbito de sus competencias y en materia agraria, desarrollan las Administraciones central y autonómica, así como entrevistarse con sus representantes.

SORIA

Una nueva empresa creará 150 puestos de trabajo

Soria (Ical).— La empresa «Fico-Mirrows» dedicada a la fabricación de espejos para automóviles, creará 150 puestos de trabajo en Soria con la instalación de una factoría en el polígono industrial de Las Casas, que supondrá una inversión de 1.100 millones de pesetas.

El pleno del ayuntamiento capitalino aprobó en su sesión de ayer el protocolo de ayudas para la citada empresa, que consistirá en la cesión de 20.000 metros cuadrados de suelo y subvenciones de 300.000 pesetas por cada puesto de trabajo generado. Asimismo, «Fico-Mirrows» ya ha presentado la documentación necesaria para acceder a las ayudas y beneficios que otorga la Junta de Castilla y León.

La nueva factoría iniciará sus trabajos a finales del próximo año con un cupo de cuarenta trabajadores, número que se irá incrementando progresivamente. La mano de obra será en su mayoría femenina y, junto con los 150 puestos directos anunciados, podrían generarse otros 300 indirectos, según informó el presidente de la Comisión de Fomento del Ayuntamiento de Soria, Javier Jiménez Vivar. En las ofertas de empleo tendrán preferencia los sorianos y los emigrados de la provincia. En la propia fábrica se creará un centro de formación para cualificar la mano de obra.

«Fico-Mirrows» ha obtenido en exclusiva la fabricación de los espejos de la marca Ford para la fabricación del llamado «coche mundial». Es una empresa de tecnología puntera y el proceso total de la cadena de fabricación se realizará íntegramente en Soria.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«Apetitosas pero de papel»

Laborda compara a Aznar con las chicas «Play-Boy»

Salamanca. (Ricardo Rabade. ICAL).— Juan José Laborda, secretario general del Partido Socialista de Castilla y León (PSCL-PSOE), señaló ayer en Salamanca que la gestión de José María Aznar al frente de la Junta ha sido desastrosa por haber fracasado en la creación de empleo y en la descentralización administrativa. Por ello, el dirigente regional socialista afirmó que su partido tiene el convencimiento de triunfar claramente en la Comunidad Autónoma en las próximas elecciones.

Laborda expresó su confianza en

una victoria socialista en Castilla y León porque «no hay más que ir por la calle y preguntar a los empresarios y funcionarios para darse cuenta de que la administración pública de nuestra Comunidad funciona muy mal». Para Laborda, Castilla y León fue el banco de pruebas de la derecha española «y ya hemos visto lo que ha dado de sí».

Según el secretario general socialista, la gestión de Aznar ha sido «un auténtico desastre», lo que demuestra su incapacidad política para ser presidente del Gobierno de la nación. «Aznar —añadió— es

como las señoritas que salen en el «Play-Boy», apetitosas en un primer momento pero, finalmente, no son otra cosa más que papel».

La censura a la gestión del anterior presidente de la Comunidad Autónoma incluyó también referencias a la «campana de imagen» de Aznar y, en este sentido, Laborda dijo que el candidato del PP se había gastado este último año más de quinientos millones en su promoción, a la vez que calificaba de «patraña» que se hubiesen ahorrado mil millones para crear empleo: «La Junta se ha gastado veinte millones en cursillos para vendedores y dependientes de comercio, que era algo vinculado a una cosa que no tiene mucho que ver, precisamente, con las nuevas tecnologías, como es la Casa Católica de Valladolid».

TELEGRAMAS REGIONALES

La Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León ha dictado las normas para regular el sacrificio y reconocimiento de cerdos para el consumo familiar, las tradicionales matanzas, durante la presente campaña, con el fin de garantizar el control sanitario sobre la carne y los productos cárnicos obtenidos en las mismas.

Con cortes de tráfico en la Nacional 601, a su paso por Mansilla de las Mulas, y lanzamiento de huevos contra la empresa, se inició ayer la huelga de los trabajadores de Hulletras de Sabero, secundada por la mayor parte de la plantilla. El paro ha sido convocado por los sindicatos UGT y CC.OO. para presionar en la negociación del convenio.

José Ignacio Muñumer tomó hoy posesión de su cargo como director del Gabinete del presidente de la Junta, en sustitución de Carlos Aragonés. Su nombramiento apareció ayer en el Boletín Oficial de Castilla y León, junto con el cese de su predecesor.

La construcción de una gran superficie comercial, tipo hipermercado, en las cercanías de la ciudad de León, se retrasará hasta

finales del próximo año como consecuencia de la lucha abierta entre dos grandes firmas del sector como son Alcampo y Continente, por la adquisición de las parcelas.

La empresa de distribución de productos alimentarios «Peñagrande», de León, que pertenece al grupo «Elosúa», ha programado un plan de expansión que incluye inversiones de 3.000 millones de pesetas en la ampliación de su red de supermercados y la creación de 1.200 nuevos puestos de trabajo. Los directivos de la entidad han anunciado también que «Peñagrande» saldrá a la venta cuando un «consulting» independiente efectúe una valoración exacta de su patrimonio y expectativas de negocio.

HABITAT

PROMOCIONES EXCLUSIVAS

CALLE SANTA M.^a DE NIEVA

7 últimas viviendas

- ◆ 1, 3, 4 dormitorios
- ◆ Planta dúplex y normal
- ◆ Garaje incluido
- ◆ Buenas calidades

OPORTUNIDAD

La Junta apoyará el mantenimiento de la Azucarera de Aranda

Burgos (Ical).— El consejero de Agricultura y Ganadería, Fernando Zamácola, ha asegurado que la Junta de Castilla y León y el Partido Popular apoyan el mantenimiento de la azucarera de Aranda de Duero y harán todo lo posible para que la fábrica no llegue a cerrarse. Zamácola desmintió las versiones que apuntaban a una negativa del Partido Popular de Burgos a firmar un escrito —suscrito ya por sindicatos, organizaciones y partidos políticos de Aranda— contra el cierre de la fábrica y aseguró que a su partido no se le había remitido el documento.

En un acto electoral que tuvo lugar en Aranda de Duero, el consejero de Agricultura comprometió el apoyo de la Junta a la azucarera de la localidad ante la importancia del cultivo de la remolacha en la zona, y anunció que, una vez celebrados los comicios generales, la Junta abordaría la preparación de elecciones sindicales en el campo «si no lo hace antes el que debe y procede, el Ministerio de Agricultura».

NOTA DE LA DELEGACION DEL GOBIERNO

Por su parte, la Delegación del Gobierno en Castilla y León, hizo pública a última hora de la tarde una nota en la que afirma que el estado que ofrecía el salón de juntas asaltado era lamentable, con desperdicios de embutidos y frutas por el suelo, muebles deteriorados y una puerta arrancada, y califica la acción protagonizada por los agricultores como incomprensible y de actitudes que no se ajustan a las normas que deben presidir las relaciones en un Estado democrático.

El delegado del Gobierno, Domingo Ferreiro, accedió, siempre según la versión oficial de los hechos, a la citada sala con el fin de informarse sobre las razones de aquel atropello dispuesto, puntualiza la nota, al diálogo y tratar de convencerles de que se depusieran su actitud. Los intentos fueron reiterados quien por toda respuesta recibió gritos contra su persona y contra la del ministro de Agricultura, en un clima de violencia verbal inusitado. Esta situación obligó a las Fuerzas de Seguridad del Estado a intervenir y proceder al desalojo que se logró no sin resistencia.

El comunicado termina diciendo que la Delegación del Gobierno procedió a ordenar también, a petición de la Consejería de Agricultura de la Junta, la intervención policial en el transcurso de la cual la Policía se vio obligada a derribar una puerta, quedando restablecido el orden poco después también en este lugar.

Un Diesel Inimitable.

Mucha gente sabe que lo único que suena de un motor Diesel-Peugeot es su prestigio.
Hay quien no se conforma con menos y prefiere una tecnología líder y fiable.
Por eso, el Peugeot 205 Diesel es el coche más vendido entre los de su clase.
Inimitable en mecánica. Por su fiabilidad, robustez y excepcional rendimiento.
Inimitable en economía. 3,9 litros en 100 Km. y 1.200 Km. sin repostar.
Por confort de marcha. 60 cv. y 155 Km/h.
¿Te lo imaginas además con dirección asistida, aire acondicionado, elevalunas eléctricos y bloqueo de puertas centralizado?

Si piensas en un Diesel,
decídate por Peugeot 205.
En versiones 3 ó 5
puertas. Un diesel
Inimitable.



PEUGEOT 205
Contigo al fin del mundo.



PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados **ESSO**

ELECCIONES

Aznar, partidario de revisar los convenios con EE. UU.

Madrid.— La intensa jornada futbolística del miércoles eclipsó casi por completo la octava jornada de campaña electoral. De los líderes nacionales tan sólo el presidente del CDS, Adolfo Suárez, se atrevió a convocar un mitin por la tarde, coincidiendo con la transmisión en directo por la segunda cadena del encuentro Milán-Real Madrid. El resto optó por celebrar sus actos electorales durante la mañana, mientras el presidente del Gobierno, Felipe González, emprendía viaje a Washington, lo que también ha levantado las críticas de algunos candidatos.

De las intervenciones de ayer, la más destacada fue la de el líder del PP, José María Aznar, que anunció su intención de revisar el convenio hispano-norteamericano si llega al Gobierno, y eliminar la cláusula en la que se determina que España se compromete a no preguntar si los buques estadounidenses que recalcan en puertos españoles transportan armas nucleares.

En consecuencia, se mostró partidario de eliminar dicha cláusula en la próxima revisión del acuerdo entre España y USA.

«En vez de tener tanta ternura por los Estados Unidos, que no la necesitan, se debería tener más ternura con los problemas de España y más eficacia en la gestión pública», dijo Aznar en Tenerife, donde denunció una vez más la desaparición en el censo electoral gallego de más de un millón de direcciones de electores.



Aznar firma autógrafos a dos bellas simpatizantes en Tenerife. (Foto Efe)

El candidato conservador también reiteró sus críticas a Felipe González, por el viaje oficial que inició ayer a los Estados Unidos y durante la cual se entrevistará con el presidente norteamericano George Bush. «Es un viaje impropio y se realiza por motivos electorales», dijo Aznar.

Por su parte, el presidente del CDS, Adolfo Suárez, manifestó estos últimos días que Felipe González es presidente del Gobierno «en funciones» y por tanto debe celebrar consultas con los partidos de la oposición parlamentaria sobre los viajes oficiales. Sin embargo, según contempla la Constitución, un presidente de Gobierno no entra

en funciones hasta un día después de las elecciones.

Ayer, en Zaragoza, Suárez criticó duramente la segunda sanción impuesta por el Ministerio de Defensa al coronel Martínez Inglés por declararse partidario de la profesionalización del Ejército. El líder del CDS, que defiende esta postura en su programa electoral, considera que en las Fuerzas Armadas no existe libertad de expresión «para el que discrepa».

El candidato de Izquierda Unida, Julio Anguita, destacó en su intervención de ayer en Madrid el pacto de las fuerzas democráticas vascas para aislar a Herri Batasuna. Según Anguita se trata de una decisión errónea porque «conduce al martirio, y éste a la exaltación y el egoísmo falsos». Para el líder comunista, quizá lo mejor hubiera sido sentar a HB a discutir en una mesa «y que la gente se dé cuenta de su verdadera naturaleza».

Vecinos de Arosa impiden la captura de dos «planeadoras»

Pontevedra.— Vecinos de la Ria de Arosa (Pontevedra) impidieron ayer la captura de dos planeadoras al rodear a funcionarios del Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) que, sin empujar cuatro embarcaciones, según han informado fuentes oficiales.— Efe.

Por «falta de disciplina»

Expedientado de nuevo el coronel Martínez Inglés

Madrid.— El coronel de Estado Mayor, Amadeo Martínez Inglés, jefe de la Zona de Movilización de San Sebastián, ha sido expedientado otra vez por el Ministerio de Defensa, por una presunta «falta de disciplina», con motivo de sus declaraciones en las que pedía una reducción del servicio militar y la implantación de un Ejército profesional, según publicó ayer «Diario 16».

Este militar ha sido expedientado otra vez, cuando se cumplían 13 días de su puesta en libertad tras haber superado en su domicilio de Alcalá de Henares (Madrid), un arresto de 14 días, impuesto por unas declaraciones a la revista «Cambio 16».

En declaraciones a la «Cope» el coronel sancionado ha señalado que no piensa que «sea cosa personal del ministro de Defensa. Lo que pasa es que el concepto de disciplina que tenemos en el Ejército es muy restrictivo todavía. No creo que haya cometido ninguna falta de disciplina».

Se abrirá una investigación sobre el incidente del Boeing alemán en Zaragoza

Zaragoza.— El director del centro de control del aeropuerto de Zaragoza va a solicitar una investigación para aclarar los hechos que motivaron que un Boeing-737, procedente de Hamburgo, tuviera que interrumpir su maniobra de acercamiento a la pista ante la proximidad de dos aviones A-10 norteamericanos de combate.

Un portavoz del Mando de Transporte Aéreo (MATRA) aseguró ayer que «no existió riesgo de colisión» en el cruce de dos cazas de las Fuerzas Aéreas americanas y un avión Boeing-737, procedente de Hamburgo, ocurrido el martes por la tarde en el aeropuerto de Zaragoza.

El avión alemán, que transportaba en vuelo charter a los jugadores del Hamburgo que ayer se enfrentaron en partido de fútbol al Real Zaragoza, abortó la maniobra de aproximación a la pista al detectar la proximidad de los dos aviones americanos de la base de utilización conjunta.

Fuentes del Ejército del Aire en Zaragoza señalaron ayer que oficialmente no se ha recibido

ninguna denuncia sobre el caso, ni hasta el momento se ha abierto investigación alguna.

Dijeron también que el hecho de que el avión remontara el vuelo «es muy frecuente cuando la transferencia del vuelo instrumental dirigido desde el centro de control civil— al vuelo visual— dirigido desde la torre de control militar— tarde unos minutos».

Esta situación, indicaron las mismas fuentes, «no transgrede las normas de aviación, ya que los dos aviones americanos ya tenían el permiso para aterrizar, mientras que el piloto civil todavía no había contactado con la torre, desde donde se le hubiera dicho que esperara y desde donde se le llamó hasta en los canales de guardia».

Las dos naves norteamericanas mantenían en el momento del cruce una distancia de dos millas —3.600 metros—, a una altura de 1.500 pies, según el portavoz del MATRA, quien puntualizó que existe coordinación entre el control de aproximación y la torre de control militar.

Comenzó la «cumbre» de los Tribunales Supremos de la CE Enrique Múgica: «El Gobierno respeta la independencia del Poder Judicial»

Madrid.— El ministro de Justicia, Enrique Múgica, evitó ayer valorar la carencia de competencias del Consejo General del Poder Judicial reconocida públicamente esta semana por su presidente, Antonio Hernández Gil. Múgica, que asistió a la sesión inaugural de la conferencia de presidentes y fiscales generales de los Tribunales Supremos de los países de la CE que se desarrollará en Madrid hasta el próximo viernes, dijo a los periodistas sobre la falta de atribuciones del CGPJ en materia presupuestaria y su propuesta de iniciativa legislativa que «el Gobierno cumplirá estrictamente lo que impone la Ley Orgánica del Poder Judicial, y, por tanto, se ajustará a ella».

Enrique Múgica aseguró también que el Gobierno siempre ha respetado la independencia del Poder Judicial, al tiempo que añadió que el gabinete que preside González «nunca intentó inmiscuirse en sus decisiones». Durante un discurso de salutación a las autoridades judiciales

asistentes a la conferencia, el ministro de Justicia definió la reunión como «una cita del más prestigioso exponente del pensamiento jurídico europeo contemporáneo» que aspira «a la creación de un auténtico Derecho común europeo, asentado sobre bases de una solidez y firmeza hasta hoy desconocidas».

El ministro destacó que el viejo proyecto de la integración europea empieza a cimentarse con la creación de un espacio judicial común. En este sentido, manifestó que «nunca como hasta la fecha habíamos asistido en Europa, y por inclusión en España a un nivel de desarrollo tan alto y sofisticado como el que nos revela la creación y desarrollo de esta estructura de Derecho plenamente coherente con la voluntad política de la integración paulatina».

Los toxicómanos recibirán jeringuillas subvencionadas por el Gobierno vasco

San Sebastián.— Los toxicómanos podrán comprar jeringuillas y preservativos subvencionados por el departamento vasco de Sanidad en las cerca de mil farmacias de Euskadi a un precio de 50 pesetas, lo que se enmarca en una campaña diseñada por las autoridades sanitarias para prevenir la infección del SIDA.

El consejero de Sanidad y Consumo del Gobierno vasco, José Manuel Freire, firmó ayer en San Sebastián un convenio de colaboración con los presidentes de los Colegios de Farmacéuticos de las tres provincias vascas que entrará en vigor el próximo 1 de noviembre.— Efe.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado al mediodía de hoy una subida de 1,51 puntos y ha quedado en 310,25 puntos, según informa Efe.

Este dato es provisional y el definitivo quedará fijado al cierre de todas las operaciones a las 17,00 horas.

El mercado de valores madrileño tuvo hoy un desarrollo sosegado, con diferencias moderadas e inclinadas al alza.

El intercambio en los corros fue animado, gracias a un dinero dispuesto a seguir aprovechando las interesantes ofertas que se presentan.

De la buena disposición se beneficiaron casi todos los sectores destacando sobre los demás el de inversiones, seguido de los siderúrgicos y construcción.

El índice general se ha beneficiado también de la tónica alista de los bancos, electricidad y Telefónica.

En petróleos, Campsa sube 1.
En eléctricas, Viesgo sube 2 y Fecsa 0,25. Nansa baja 5.
En metálicas básicas, Asturiana sube 5, Acenor 2,50, Acerinox 20 y Española 15.

En materiales de construcción, Asland sube 1, Financiera 40, Valderribas 20, Valenciana 50. Cristalería baja 5 y Cataluña 2.

En químicas, Ercros sube 5, Fosforera baja 10.
En construcción de maquinaria, Amper sube 1, Metal 3.
En automóviles, Tudor baja 3 y Citroën 15. Fasa sube 10.
En alimentación, Corporación baja 3, Ebro y Aguila 5, Tabacalera 10, Aceprosa 9. Uniasa sube 20. Elosúa y Pascual repiten cambios.

En papeleras, Kanguros baja 10, Zubiri 5. Navarra sube 3 y Unipapel 5.

En construcción, Dragados sube 6 y Cubiertas 15. Fomento repite cambio.

En comercio, Finanzauto baja 5.
En autopistas, Iberpistas sube 0,50 y Acesa 1. Saba y Europistas repiten cambios.

En inmobiliarias, Vacesa sube 40, Urbis 2,50, Sotogrande 27.

En sociedades de cartera, Hispamer sube 10. Sistemas baja 10 y Torras 20.

En bancos, BBV, Central, Banesto e Hispano repiten cambios. Exterior sube 2 y Santander 4.

Telefónica, sube 0,50.

La vida trashumante de los pastores de la sierra segoviana (I)

Jueves 19 de octubre.—Número 27.296

Por **Leonor Gómez Nieto.**
Ana Isabel Arévalo Santiuste.

Durante la Edad Media los grandes rebaños se componían de cabezas de ovino, vacuno, caballar y porcino. Primeramente aprovechaban tan sólo los pastos pertenecientes al alfoz de cada concejo mediante la trasterminancia (recorrer los diferentes términos del alfoz). Pero pronto los pastos disponibles dejaron de ser suficientes en algunos alfozes y los concejos y ganaderos consiguieron acceder a los pastos de otros alfozes a través de privilegios reales o mediante acuerdos entre los mismos concejos.

Alfonso VIII en 1200 concedió privilegio a los ganaderos del concejo de Segovia para que sus rebaños pastaran por todo el reino sin pagar montazgo cuando pasaran por jurisdicciones de otros concejos, si respetaban las "cinco cosas vedadas" (mieses, viñas, huertos, prados y dehesas). En 1207, se estableció mancomunidad de pastos entre

trashumantes de todo el reino, hecho que suele considerarse como fundación de la Mesta.

Las consecuencias para la economía segoviana fueron importantes: los rebaños de todos los concejos segovianos pudieron practicar la trashumancia larga; el territorio segoviano quedó en el centro de la red de comunicaciones pecuarias, constituida por dos sistemas de cañadas: el oriental o cañada segoviana y el occidental o cañada leonesa.

La cañada segoviana partía de Tierra de Cameros y seguía hacia el sur en tres rutas fundamentales: una pasaba por tierras de Burgos, Palencia y Valladolid; otra por Lerma y Aranda de Duero y la tercera por Soria, Almazán, Sigüenza, Buitrago y El Escorial.

La cañada leonesa arracaba de tierras de León y Zamora, Salamanca y Béjar y penetraba hasta el sur del territorio extremeño. Las cañadas segoviana y leonesa

difusión de ovejas de raza merina, resultado del cruce de las ovejas del país con otras de procedencia africana: animal más bien pequeño, cóncavo en sus perfiles, de extremidades acortadas y extenso vellón de gran calidad. (1)

La lana segoviana se convirtió así en la más apreciada de toda la Corona de Castilla, por lo que pagaba las tasas de exportación más altas en todos sus territorios.

En los ranchos de algunos pueblos de nuestra sierra se procedía todas las primaveras al esquila de cabañas, tanto segovianas como procedentes de otros lugares. El sistema utilizado --llamado "segoviano"-- difería del empleado en otras zonas --denominado "a vellón redondo"--, donde se mezclaban las distintas calidades de lana de la misma res. El estilo segoviano, por el contrario, separaba en el vellón las diferen-



CARMEN P.

diados del siglo XIX la riqueza ganadera era considerablemente menor que hacia la mitad del siglo anterior, siendo la causa principal de ese descenso la reducción del pasto natural frente a la incesante roturación. En la ganadería trashumante hay que tener en cuenta, además, que desde los años 20 del siglo XIX las lanas merinas castellanas fueron desplazadas del mercado internacional por las lanas sajonas principalmente, hundiéndose las exportaciones laneras y con ellas los precios. Muchos ganaderos trashumantes segovianos se arruinaron, y aunque los que lograron sobrevivir siguieron practicando la trashumancia, esta forma de explotación ganadera, a partir de los años 20, y debido a las implacables leyes del mercado, perdió definitivamente la importancia que había tenido en Segovia a lo largo de los siglos anteriores (2).

Actualmente el sistema de explotación característico de Castilla, junto con Aragón, León y

La Mancha, es el semi-extensivo, con refugios de noche y aprovechamientos diurnos a diente, hoy a veces con verduras, heniles, pajares y silos como complemento de la alimentación en épocas deficitarias de alimentos en el campo.

Hoy en día nada queda, prácticamente, de aquella dura y sacrificada actividad pastoril que llevaba a tantos hombres a separarse de sus familias durante largos meses para obtener un parco salario.

Pero afortunadamente, aún nos podemos acercar a algunos de nuestros mayores que pueden enorgullecerse de haber dedicado buena parte de su vida a aquel oficio.

(Continuará)

NOTAS:

(1) R. SARAZÁ, "Ovidos", en *Gran Enciclopedia Rialp*, XVII, Madrid, 1973, pp. 526-30.

(2) AA.VV., *Historia de Segovia*, Caja de Ahorros, Segovia, 1987, pp. 80-81; 185; 275.



los señoríos del Obispo y Cabilo y el concejo de Segovia.

Cuando se ampliaron las áreas de pastoreo se pudo pasar del régimen de trasterminancia al de trashumancia corta entre la sierra y la campiña. Los rebaños pastaban en verano en los agostaderos serranos y en otoño descendían a la llanura, donde permanecían hasta la primavera siguiente.

La expansión del alfoz segoviano permitió que, desde mediados del siglo XII, los rebaños de Segovia practicaran la trashumancia larga, utilizando cañadas propias que ponían en contacto las dehesas cercanas al Tajo con los pastizales veraniegos de las dos vertientes de la Sierra.

Fecha importante para la ganadería castellana fue la de 1273, cuando Alfonso X otorgó privilegios especiales a los ganaderos

estaban conectadas por una vía pecuaria que recorría la ladera norte del Sistema Central, desde Segovia a Béjar pasando por Avila. En su tramo segoviano esta cañada se conocía como Cañada de la vera de la sierra, levantándose en sus cercanías esquilos o ranchos.

Así es comprensible que el territorio segoviano se convirtiera, a partir de fines del siglo XIII, en la principal enrucijada de la trashumancia de Castilla la Vieja y León, al tiempo que centro de aprovechamiento de lana para la industria interior y para la exportación, lo cual condicionará la evolución económica de Segovia y su provincia hasta el siglo XIX.

Asimismo a fines del siglo XIII y principios del XIV se potenció aún más la ganadería segoviana, con la aparición y

tes calidades de lana, apilándola según clases.

La ganadería provincial sufrió una disminución más o menos intensa según las especies. A me-



APRENDER



Bonn.— El comportamiento de los jóvenes con respecto a generaciones mayores y los factores determinantes de ese comportamiento en una perspectiva histórica son el objeto de un estudio que recientemente publicara el profesor Walter Jaide, director de la Central para Investigaciones sobre la Juventud en Hannover. El libro lleva el título: «Generaciones de un siglo: Cambio de los Jó-

venes en las Tendencias del Siglo» (Editorial Lase & Budrich, Opladen). Con numerosos datos acerca de la historia social entre 1871 y 1985, el profesor Jaide prueba que cada nueva orientación se debe a una multiplicidad de determinados factores sociales e históricos.

En el desarrollo histórico, son relevantes influencias demográficas, psicológicas, antropológi-

El comportamiento de los jóvenes tiene causas complejas

cas, de la medicina y económicas en una interrelación cambiante. El investigador sugiere interpretar el modelo de comportamiento de una nueva generación a través de un exacto análisis de esos factores. Mucho tiempo libre para los jóvenes en este siglo no es siempre una condición para un mayor desarrollo individual, afirma el prof. Jaide.

Importantes factores determinantes de pautas de comportamiento en la Alemania Federal actual son para el profesor Jaide el creciente envejecimiento de la población y las consecuencias financieras resultantes, el número de hermanos y la opinión de la mayoría de las personas acerca del matrimonio y el divorcio. Decisivos para las actitudes de los más jóvenes son —dice Jaide— la salud, las exigencias en el lugar de trabajo, el deporte y aspectos psíquicos. Una creciente importancia han

adquirido también los aspectos económicos. A más tardar a partir de 1950, el dinero en manos infantiles se ha transformado en una fuente de más conciencia de sí mismo, pero también de envidia y comportamiento agresivo frente a niños de la misma edad.

El profesor Jaide define la vida en común como generalmente plena de respeto y comprensión en la mayoría de las familias alemanas. La «familia muda frente al televisor» pertenece aquí al pasado, agrega. No obstante, continuarán produciéndose polarizaciones en el seno de las familias en tanto convivan «concepciones conservadoras y progresivas».

Jaide concluye, en base a los numerosos datos recogidos: los movimientos juveniles tales como el del «Sturm und Drang», las asociaciones estudiantiles «Burschenschaften», la Juventud Obrera («Arbeiterjugend») y el movimiento «Wandervogel»

fueron siempre más reacciones a crisis y cambios que palancas para el cambio ideológico. Nunca tuvieron una influencia determinante sobre revoluciones, guerras o sufrimientos materiales. El cambio de generaciones se produjo como proceso continuo no siguiendo un «concepto evolutivo teleológico», es decir siguiendo de cierta manera metas finales dadas históricamente, sino determinado por la polarización entre las generaciones (en relación de competencia). Como un llamado a mayor tolerancia mutua debe ser entendida la observación del profesor Jaide de que mucho de ello depende de cuán seriamente cada uno de nosotros cuida de no tomar posiciones extremas y por otro lado nos esforzamos por controlar las reacciones a desafíos en ese sentido.

ERICH ESIH (In Press)

Maestros sin trabajo encuentran empleo en empresas privadas

Compañías alemanas emplean a 20.000 pedagogos

Bonn.— Muchos maestros y otros académicos no encuentran en Alemania Federal un empleo en su profesión luego de finalizar sus estudios. Pero no por ello se desaniman: las empresas privadas ha empleado desde 1980 a alrededor de 20.000 de los en total 70.000 maestros y maestras sin ocupación. Tales las cifras obtenidas en una encuesta entre jefes de personal de 575 empresas realizadas por el Instituto de la Economía Alemana (iw).

Las mejores posibilidades de obtener un trabajo las tienen los pedagogos en la industria química, que —en promedio— dio ocupación de 3 a 4 maestros por empresa. Las posibilidades de

hallar un empleo en empresas de servicios, en asociaciones profesionales y similares y en la industria eléctrica alcanzan porcentajes similares. También los bancos y las compañías de seguros emplean crecientemente a maestros. La mayoría de los maestros desocupados encontró hasta ahora un puesto de trabajo en empresas con más de 1.000 empleados. Los sueldos que les son ofrecidos en las empresas privadas son comparables a los que les pagaría el Estado si trabajaran en una escuela: luego de dos a tres años de entrenamiento, los maestros ganan en su nueva profesión en promedio 46.300 DM por año, lo cual es sólo 4.000 DM menos que lo que

ganan otros académicos, tales como ingenieros o economistas de empresa.

Sin embargo, también existen barreras para la incorporación de maestros en las empresas privadas. Más de dos tercios de las empresas alemanas califican de positivo el empleo de maestros, según recientes encuestas. Pero sólo uno de cada cinco jefes de personal está dispuesto a incorporar a su empresa a maestras y/o maestros jóvenes que acaban de terminar su estudio. La causa de ese escepticismo: los estudios de los maestros tienen escasa relación con la práctica laboral, argumentan...

W.L. (In-Press)

Instituto de la Juventud

Premios «De Juventud» 1989

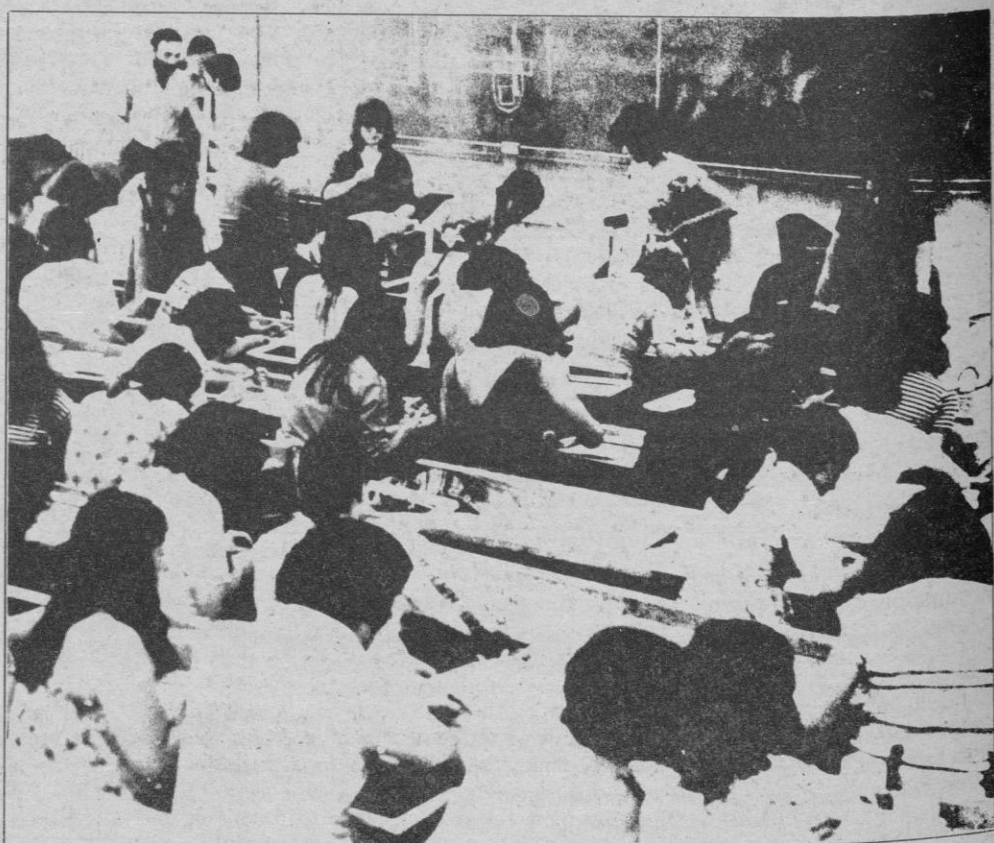
El Instituto de la Juventud convoca los Premios «De Juventud» 1989 en las modalidades de Medios de Comunicación, Trabajos de Investigación y Experiencia. Se podrá concurrir a título individual, colectivo o institucional con trabajos redactados o grabados, en su caso, en castellano o en cualquier lengua oficial del Estado español.

En la modalidad de Medios de Comunicación se concederán tres premios de 250.000, 150.000 y 100.000 pesetas, respectivamente. Podrán participar en ellos los autores de artículos o reportajes, sobre temas de juventud, que hayan sido difundidos a través de emisoras de radio o televisión española o hayan aparecido en revistas, prensa o cualquier otro tipo de publicación periódica editada en España, desde el 1 de diciembre de 1988 al 31 de octubre de 1989.

En el apartado de Trabajos de Investigación, se concederán tres premios de 500.000, 300.000 y 200.000 pesetas, respectivamente, pudiendo concurrir al concurso trabajos referidos a cualquier tipo de investigación realizada en torno a la juventud, de 150 folios de extensión.

En el apartado de Experiencias, se otorgarán, asimismo, tres premios de 400.000, 250.000 y 100.000 pesetas, y podrán participar las desarrolladas a lo largo de 1989 y que contribuyan a la aportación de soluciones para los problemas de un colectivo de jóvenes.

El plazo de admisión de trabajos para todas las modalidades finaliza el 31 de octubre. El envío se hará al Instituto de la Juventud, Centro Nacional de Información y Documentación de Juventud, c/ Marqués de Riscal, 16, 28006 Madrid. Tel. (91) 4197600.



PAGINA LITERARIA

POEMAS

PALOMAS DE AGUA

Palomas de agua ... en el aire
 .. en los caminos
 de fuego. ¡los horizontes
 quemados, los mares sin poemas!

Solitario está el mundo... En su tristeza
 alguna voz incendia (con palomas de agua)
 sídereos... ¡mas tanto desamor avanza!

Hacen falta ríos de rimas, alas de amor,
 labradores con mirada de alba, mares
 y océanos en flor para tantos días de luto.

(A Francisco Peralto)

El corazón, ¡oh qué agonía, poeta!,
 como un sudario.

He dado vuelo a tus espigas (cocktail de
 Peralto) afanado en desnudos de luna
 que no encuentro («un hombre a tientas camina;
 lleva a la espalda un farol») y se estremece
 doquier cadencia; sigamos, pues...
 ¡levantemos amapolas!

Victor Corcoba

Momentos

Levanta, primavera;
 que ya la floración viehe con prisa
 sobre la brisa
 que besa y riza el heno en la pradera.

* * *

Primavera,
 luz que llega
 florida en los rosales
 del camino
 Sol crecido
 de eternas claridades.

* * *

Muere el camino de la tarde
 al sol de otoño... ¡Y todavía
 primavera en el alma! ¡Todavía
 sueños de aurora en la encendida tarde!

* * *

Llega la noche
 y el día se nos muere
 en brazos de los sueños.
 De golpe
 la luz desaparece
 y las sombras se tiñen de misterio.

A.M. Casla

Improvisación

Dedicado a Ignacio Sanz

... Y veo a San Frutos, plasmado en barro,
 el alfarero que con sus manos obró,
 fue el detalle preciso y artesano,
 representando la beatitud del santo

castellano.

... Y esos pajarillos que le rodean
 hace honor a la antigua tradición,
 de ser el Santo de los pájaros protector,
 que en la actualidad se respeta con

devoción.

... Y esa bella hoz del Duratón,
 donde reside la ermita y ese lago
 tan bello, con sus aguas cristalinas
 ... y esa iglesia bella y pequeña.

... Y ese artesano tallando a San Frutos
 con esa sublimación etérea que le arrastra,
 con ese molde y esas hábiles manos
 hace un homenaje y honor a San Frutos,

de barro.

Juan Montero Lobo «Visnú»

San Frutos,
de barro

Voy a hacer de la risa una canción,
 de la canción una melodía,
 de la melodía un poema de amor.

De mis palabras una sonrisa,
 de la sonrisa una flor,
 de la flor un jardín,
 del jardín la dimensión.

De la amistad un amigo,
 del amigo nuestro honor,
 del honor la honradez,
 de la honradez la felicidad,
 de la felicidad fidelidad, paz y amor.

De todo esto:
 Mi poema,
 mi canción,
 mi vida,
 mi escenario.
 De todo ello, mi improvisación.

Rafael García

La Hispanidad

En el doce de octubre de mil
 cuatrocientos noventa y dos,
 en el puerto de Palos se embarcan
 en las tres carabelas, Colón
 y un puñado de bravos marinos
 españoles, con fuerza y vigor,
 a correr la sublime aventura:
 Del negocio en Las Indias en pos.

Tras de muchas fatigas, sin cuento,
 y perdidos del mar en fragor,
 ya llegaba a faltarles aliento.
 Desconfían del pobre Colón
 y quisieron echarle al abismo.
 —¡Tierra, tierra!— el vigía gritó.
 Encontraron los indios nativos
 en las selvas perdidas de Dios.

En honor de sus reyes plantaron
 de Castilla el honrado pendón,
 y la cruz redentora de Cristo,
 y tomaron allí posesión,
 y los indios les dieron honores,
 acataron sus leyes, su honor,
 y sintieron orgullo de amigos:
 Admirando su arrojo y valor.

A los indios les dieron cultura,
 de su lengua la clara razón,
 y legaron la fe salvadora,
 las costumbres, la sangre, el amor.
 Hoy conservan trescientos millones
 nuestra lengua como un galardón,
 y la llaman a España su Madre...
 Y se sienten un pueblo español.

José Martín Cardiel.

Monseñor Romero

Señalado por Dios como testigo,
 diste fiel testimonio con tu muerte.
 El amor es más grande y es más fuerte
 que el malvado asesino y enemigo.

Creo que Jesucristo está contigo
 y a su lado Jesús quiso tenerte,
 que por El has sabido tú ofrecerte
 cómo la levadura del buen trigo.

No sé si te veremos en altares,
 en muchos pechos ya tienes un altar
 porque aquél que se ofrenda por amar
 se merece el Cantar de los Cantares.
 ¡Qué dicha para el mundo y los hogares
 si ponemos el amor que siempre es dar!

Justo Bravo Merino

Crónicas de un otoño



servimos para nada y que la vida
 vale poco.

Por eso, porque es posible
 que yo esté pasando también el
 sarampión del alma, en una sa-
 cudida de un espíritu me he da-
 do cuenta que tú me esperas co-
 mo el otoño pasado y tenemos
 que reencontrarnos.

Tenemos que emprender el
 camino de los fríos que se
 anuncian prometedores. El ca-
 lor del hogar, el caldito caliente,
 acurrucarse como un gato de
 angora en el sofá mientras es-
 cuchas una música que te eleve
 el espíritu. Hay que hacer lugar
 para las hojas del otoño. Ese es
 el momento de los encuentros.

Estoy esperando tu mano
 amiga para apretarla con fuerza,
 para encontrarnos y decirnos
 que hay mucho camino por an-
 dar hasta que llegue otro vera-
 no. Hay mucho que hacer en el
 invierno...

Y te escribo en plena «pája-
 ra», quizás, no sé...

Pero, mientras tú regresas a
 mis crónicas, yo estaré espe-
 rando tu mano en la noche in-
 quieta del alma. Como esta no-
 che, que te escribo a la hora en
 que todas las sombras noctám-
 bulas andan por ahí, vestidas de
 estrellas, buscando no sé qué...

Yo, te espero sentada en una
 barca, en mi barca nocturna pa-
 ra que me ayudes a pasar el río
 de mis sueños.

Carmen Lehberg
Otoño 89

Ahora que ha llegado el oto-
 ño, otra vez me siento propicia a
 los encuentros y no a la búsqueda.

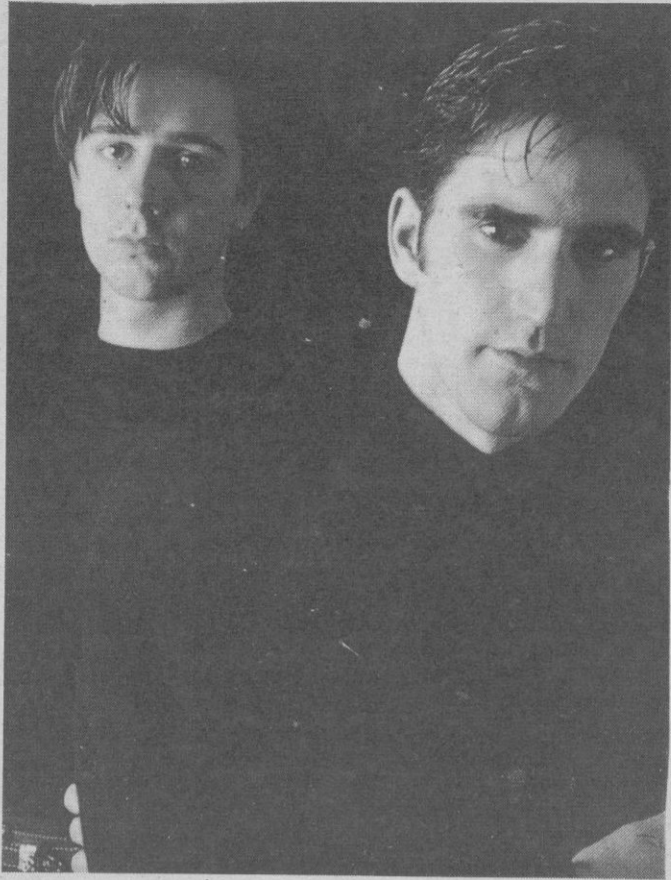
El verano lo paso de un salto,
 intentando no enterarme que
 con el calor casi no apetece las
 caricias; los besos no son dul-
 ces ni tibios como el invierno y
 es imposible acurrucarse en el
 cuerpo del ser querido.

Las ideas se suelen derretir
 con el calor, puede haber cierto
 embotamiento intelectual por-
 que le hemos dado paso a la va-
 gancia, y ésta, nos posee por
 entero borrando una posible ci-
 ta con los motivos que puedan
 llevarnos hasta una coherencia
 lírica continuada y sugerente.
 Esa coherencia que hace posi-

ble que el espíritu se encuentre
 con los matices de la vida, y que
 sea agradable pararse a pensar
 sin prisas, que quizás sea bue-
 no volcar los sentimientos en
 una cuartilla, en ese psiquiatra
 gratuito que es un folio blanco y
 pensar otra vez, después de es-
 cribir, si lo que hemos escrito
 sirve para algo, si se puede apli-
 car, si hay en ese desdobra-
 miento de nuestro carácter que
 se ha volcado en unas líneas, al-
 go realmente válido, para noso-
 tros o nuestros semejantes.

Siempre hay algo o alguien
 que nos espera, aunque pense-
 mos a veces que todo o casi to-
 do es negativo y que en nuestro
 pesimismo lleguemos hasta la
 idea y el pensamiento de que no

MUSICAL



Acaba de editarse en toda España el nuevo disco de Duncan Dhu titulado «Autobiografía». Un álbum doble de 30 canciones compuestas por Mikel Erentxun y Diego Vasallo. Este cuarto elepé fue grabado este verano en los estudios Power Plant y Maison Rouge, con el productor Colin Fairley.

En «Autobiografía», Diego Vasallo pone la voz a seis temas: «Rosa gris», «La casa del enterrador», «El chico de los ojos asustados», «En el andén», «El maniquí» y «Fiesta y vino». Otros temas del álbum son: «Rozando la eternidad», «El viejo camino de la vía del tren», «Cuento de la canción en la botella», «Mujer sobre el papel», «Mi fiel talismán», «Paraguas una tarde de diciembre gris» o «El ritmo de la calle».

En este doble álbum hay importantes colaboraciones nacionales —Cristina Lliso y Marilyn Rosillo en las voces, la guitarra de Gonzalo Lasheras y el teclado de Luis Lozano— e internacionales —los guitarristas Brinsley Schwaetz y Nick Lowe, el violín de Steve Shaw y Helen O'Hara, esposa de Elvis Costello y exmiembro de The Pogues, los coros de Black y Sam Brown y el contrabajo de Danny Thompson.

D
U
N
C
A
N

D
H
U

Tras cinco años de silencio

«Seeds of love», tercer álbum de Tears For Fears

«Seeds of love», es el último álbum que han editado Roland Orzabal y Curt Smith, o lo que es lo mismo, Tears For Fears, uno de los más importantes discos de los últimos tiempos en nuestro mercado. Después de cinco años de inactividad, este disco viene precedido del éxito de su single anticipo de «Sowing the seeds of love» desde hace un mes en las listas inglesas.



Tears For Fears surge en 1982 de la escisión de Los Graduados, quinteto que se formó en la escuela, cuando Roland Orzabal, hijo de vascos, se decide a formar un dúo con John Baker, dirigiendo su sonido hacia la música folk. Posteriormente, se incorpora Curt Smith y en el 79 ya son un quinteto. A principios de los 80 hacen su único disco «Acting My Age», sin demasiada repercusión.

En el 82, Roland y Curt deciden formar un dúo llamándose Tears For Fears. Su primera canción fue «Suffer the children» pero la primera conocida en España fue «Pale Shelter». «Mad world» a finales del 82 y «Change» los catapultaron al triunfo en el Reino Unido y en nuestro país. Por esta fecha, aparece su primer elepé «The Hurting», con producción de David Lord y Mike Howlett.

«Shout», su famosa canción protesta, es un adelanto de lo que en el 85 sería la verdadera consagración española de Tears For Fears con «Songs from the big chair». Este disco contiene éxitos como «Everybody wants tu rule the world», o «Head over hells». Después el dúo desaparece y ahora ha vuelto con un sonido más limpio y cuidado. «Seeds of love» es un LP en el que sobresale la instrumentación y los efectos sonoros en ocho largas composiciones.

LISTAS DE EXITOS

LP'S Y CASSETTES

1. «Lambada» (Kaoma), (Epic).
2. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
3. «Raíces» (Julio Iglesias), (CBS).
4. «A por ellos que son pocos y cobardes (Loquillo y Los Trogloditas), (Hispavox).
5. «20 grandes canciones» (Mecano) (CBS).
6. «Batman» (Prince), (WEA).
7. «Crossroads» (Tracy Chapman), (WEA).
8. «Foreign Affair» (Tina Turner), (EMI-Odeón).
9. «Flowers in the dirt» (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
10. «Tiempo de cerezas» (Victor Manuel), (BMG-Ariola).

6. «Personal & Jesús» (Depeche Mode), (Sanni Records).
7. «Batdance» (Prince), (WEA).
8. «Losing my mind» (Liza Minelli), (CBS).
9. «Party Man» (Prince), (WEA).
10. «Sowing the seeds of love» (Tears For Fears), (Polygram).

COMPACTOS

1. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
2. «Crossroads» (Tracy Chapman), (WEA).
3. «Raíces» (Julio Iglesias), (CBS).
4. «Batman» (Prince), (WEA).
5. «A por ellos que son pocos y cobardes» (Loquillo y Los Trogloditas) (Hispavox).
6. «Foreign Affair» (Tina Turner), (EMI-Odeón).
7. «20 grandes canciones» (Mecano) (CBS).
8. «Rosa de amor y fuego» (Ana Belén), (BMG-Ariola).
9. «Steel Wheels» (The Rolling Stones), (CBS).
10. «Flowers in the dirt» (Paul McCartney), (EMI-Odeón).

SINGLES Y MAXIS

1. «Lambada» (Kaoma), (Epic).
2. «French Kiss» (L. Louis), (Ginger Music).
3. «Swing the mood» (J. Bunny), (Ginger Music).
4. «Loco mía» (Loco mía), (Hispavox).
5. «Los amigos de mis amigos» (Objetivo Birmania), (Epic)

Coordina:

Marisa Hernando



VICKY LARRAZ EN «ROKAMBOLE»

La personal y potente voz de Vicky Larraz parece que ahora está recogiendo sus frutos de la mano de su último disco donde se encuentra el tema «Huracán» que la ha llevado a los primeros puestos de las listas.

El sábado, 21 de octubre, Vicky Larraz actuará en el programa de Televisión Española «Rokambole», donde interpretará los siguientes temas: «Huracán», «Bésame», «Maldita timidez», «Bravo Samurai», y «Siete noches sin ti».

Paul McCartney actuará dos días en Madrid

El cantante Paul McCartney, que formara parte del mítico grupo The Beatles, ha ampliado a dos el número de conciertos que ofrecerá en Madrid en el mes de noviembre. Su actuación en la capital, que en principio estaba prevista para el próximo día 2, se prolongará también al día 3, en el mismo escenario del Palacio de los Deportes de la comunidad de Madrid. Según la organización, esta prórroga está motivada por la gran demanda de entradas recibidas.

ARTE Y LETRAS

La fotografía española en los últimos veinte años

A través de 200 instantáneas de 61 fotógrafos

Cerca de doscientas instantáneas de 61 fotógrafos españoles se exhiben en el Centro de Arte Santa Mónica, de Barcelona, en una exposición que por primera vez pretende mostrar la evolución de la fotografía española en los últimos veinte años.

Entre los artistas que exponen sus fotografías figuran Antonio Blanco, Daniel Canogar, Tony Catany, Manuel Esclusa, Joan Fontcuberta, Pere Formiguera, Antonio Gálvez, Cristóbal Hara, Manuel Laguillo, Ouka Lele, Humberto Rivas, América Sánchez, Antonio Saura, Ramón Zabalza y Mariano Zuzunaga.

La génesis de esta exposición se remonta, según el comisario de la muestra, Joan Fontcuberta, al encargo realizado en 1988 por Bernard Millet, conservador del Museo Cantini de Marsella, donde se exhibió entre octubre

de ese año y el pasado mes de enero.

Fontcuberta explica que los límites cronológicos de la muestra se circunscriben a la publicación de dos revistas especializadas «Nueva Lente» y «Photovision», las cuales —una en los años 70 y otra en los 80— se han constituido en reflejo de determinadas actitudes fotográficas, que más allá de la pura información plasmaban ciertas sensibilidades y corrientes.

La exposición, estructurada en cinco módulos, muestra en el primero, «De la rabia y del delirio», el legado artístico más directamente vinculado con el nuevo de 68, una etapa dominada por el grupo promotor de la revista «Nueva Lente» que se caracteriza por una actitud de experimentación y de vanguardia.

Si en el apartado anterior los artistas rechazaban la realidad para refugiarse en mundos oní-

ricos o fantásticos, en «De la rareza de lo real» la máquina fotográfica no fabrica el surrealismo sino que lo destila de la misma cotidianeidad.

«Del orden y del rigor» representa, por su parte, la reacción que tiene lugar a finales de los 70 contra la fotografía manipulada y el retorno a las «poéticas expresivas enraizadas en la tradición de la fotografía directa», precisó Fontcuberta.

Bajo el epigrafe «Hacia una nueva sensibilidad» se presenta al grupo de fotógrafos que a principios de los años 80 evidencian una clara conexión con las corrientes de pensamiento postmodernista.

Finalmente, la sección «Opera prima», incluye una selección de primeros trabajos recientes de los artistas más jóvenes como Martí Llorens, Jorge Ribalta Marc Viaplana y Mabel Palacín, Rafael Vargas, o Ramón David.

GALERIA DE ARTE



Daniel Merino, 47 años, ha logrado el IV Premio BMW de Pintura dotado con tres millones y medio de pesetas, con su cuadro «Inovación». «Esta obra —explica el ganador— recoge un sueño en el que aparecen brujos y magos. A mi me gusta pintar lo que no se ve. Me intriga ese mundo oculto que me atrae pero, también, me asusta».

Según la crítica especializada, Daniel Merino es «un pintor vocacional difícil de encasillar, cuyo estilo se relaciona con un impresionismo figurativo de matices realistas».

El Jurado del IV Premio BMW de Pintura, presidido por el director de la Real Academia de Bellas Artes, Federico Sopena, ha seleccionado cuarenta obras finalistas que, junto con el cuadro ganador, formará parte de una exposición que se inaugurará el próximo 12 de diciembre en la sede de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, en Madrid. La muestra viajará durante 1990 por varias capitales españolas.

El acto de entrega del IV Premio BMW de Pintura tuvo lugar el pasado día 10, coincidiendo con el concierto homenaje al maestro Joaquín Rodrigo cuando se cumple el cincuenta aniversario del «Concierto de Aranjuez».

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«RETRATO DE JUAN PABLO II», un libro del académico francés André Frossard (1915) en el que recoge las impresiones obtenidas en sus numerosos encuentros con el actual Papa; frases, anécdotas, situaciones, etc., protagonizadas por Juan Pablo II y que nos llegan en traducción de Carolina Rosés (Col. Documento). «MOSCU EN WALL STREET» es un estudio-exposición de la expansión financiera y empresarial de la URSS por el mundo occidental, realizada por el periodista Eric Laurent, especialista en política exterior. Traducción de Janine Muls de Liarás y Jaime Liarás (Col. La Sociedad Económica). «LOS DOCE SIGNOS ASTROLÓGICOS», por Guiomar Eguillor, barcelonesa, especialista, desde hace unos años, en temas de astrología, a los que dedica este tomo dedicado a divulgar el estudio de los doce signos astrológicos, el hoy tan divulgado horóscopo, y su influencia en la vida y comportamiento de los seres (Documento). «TEMPERAMENTO APASIONADO», novela de Ruth Praver Jhabvala, alemana, de padres polacos y casada con un arquitecto indio; vive alternativamente en EE.UU., Inglaterra e India, por lo que conoce bien el ambiente y costumbres de este último gran país en el que ubica el relato de esta nueva novela suya; recoge las posiciones tradicionales de la familia y la rebelión de los jóvenes ante esas costumbres, en busca de una mayor libertad. Traducción de César Armando Gómez (Narrativa). «CARTAS A UN ESCULTOR», un libro donde se recoge una colección de cartas que el político español, afín a la República, Indalecio Prieto (1883-1962), dirigió a su amigo, el escultor Sebastián Miranda. Este debía hacerle frecuentes reproches, según se desprende del contenido de las misivas con las que le contestaba Prieto, en las que se pueden captar algunos detalles interesantes que aportan a los acontecimientos políticos de la época (Fundación Indalecio Prieto/Editorial Planeta).

LIBROS DE EDITORIAL MOLINO

Dos títulos pertenecientes a sendas colecciones destinadas a la juventud. En la correspondiente a «Las gemelas de Sweet Valley», «LAS DOS MEJORES AMIGAS», del creador de las simpáticas gemelas, Francine Pascal, es el volumen primero de la colección, que se continúa con «LA FAVORITA», ambas escritas por Jaime Suzanne, que se ofrecen en traducción de Conchita Peraire del Molino. De la colección «Protagoniza la aventura», dirigida por Fabrice Cayla y Jean Pierre Pecau y orientada a obligar al juvenil lector a participar activamente en el desarrollo de la novela, son los nuevos títulos «MOSQUETERO DEL REY» y «EL TESORO DEL FARAON».

LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

«LOS EDUARDINOS», novela de la escritora inglesa Vita Sackville-West (1892-1962), considerada en el país como una de las más sobresalientes obras de la novelista contemporánea inglesa; como fondo del relato está la época comprendida entre la muerte de la reina Victoria y la de su hijo Eduardo II. Traducción de María Luisa Balserio; introducción a cargo de Jesús Pardo (C. Austral). «LA LUNA BLANCA DE CHESÉD», relato sobre el orden matemático y la magia, del que es autor el onubense Juan Manuel Borrero (1947); es su primera novela y ha sido galardonada este año con el IV Premio Andalucía de Novela. Prólogo de Juan Cruz (C. Austral). «EL CUERPO HUMANO», un libro de Pedro Laín Entralgo en el que ofrece una teoría actual sobre el cuerpo humano, con estudios de sus diversas facetas, que agrupa en dos partes, la primera de ellas sobre «El camino hacia la integridad» (morfogénesis, biología molecular, etc.) y la segunda sobre «El cuerpo humano en cuanto que humano» (conocimiento del cuerpo, autor de conducta, como receptor de sí mismo, etc.). Col. Espasa-Universidad.

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

«LA PUERTA DEL FONDO», es una novela de impacto, presta para la polémica, salida de la pluma de Christiane Rochefort, parisina, en la que la autora utiliza su plena libertad de pensamiento para redondear una acción a veces extraña, que se centra en un incesto. Traducción de Ana Juandró. «HIJA DE ORIENTE» es la autobiografía de Benazir Bhutto, primera ministra de Pakistán y líder del Partido del Pueblo de dicho país; el relato parte del momento en que fue asesinado su padre; ella, educada en Occidente, inicia una ascensión política llevada de su gran cultura y del conocimiento del pueblo, hasta convertirse en la única mujer que está al frente de un gobierno en un país islámico. Traducción de Enric Tremps. «MANUAL DE PINTURA Y CALIGRAFIA» es una novela del escritor portugués José Saramago (1922) considerado como una de las plumas más sólidas del país vecino, con claro sentido autobiográfico pero narrada con un especial estilo y una nueva forma de hacer. Ha sido traducida por Basilio Losada (Col. Biblioteca Breve).

«MAR NEGRO, MAR MUERTO»

Se trata de una novela ecologista en la que una fundación amante de la Naturaleza lucha, a través de sus miembros, contra todo lo que supone degradación de aquélla. Es un relato de Andreu Martín y Juanjo Sarto, con ilustraciones de Alfonso Usero (Edita Molino).

P.M.C.

MOTOR

IRVW, el coche del mañana

Volkswagen presentó en el Salón de Frankfurt un nuevo coche experimental, el IRVW Futura, en el que los investigadores de Volkswagen presentan las innovaciones técnicas que se introducirán en sus vehículos en los próximos 10 a 15 años.

La carrocería es del tipo "mono-

Futura advierte al conductor en caso de una distancia de seguridad insuficiente. Pulsando un botón el IRVW aparca automáticamente aunque el hueco sea justo.

Según la opinión de los investigadores de Volkswagen, los instru-



volumen", es decir, los capós continúan la línea de los cristales anteriores y posterior del habitáculo. Esta carrocería cuenta, además, con un nuevo cristal aislante que filtra el 60% del calor sin limitación de la visibilidad.

El coche presenta un aspecto compacto, con puertas tipo gaviota cuyas ventanillas, que llegan hasta el techo, pueden quitarse. La cúpula trasera de cristal es desmontable convirtiéndose así el Futura en un coche abierto para el ocio.

El revolucionario grupo motor-propulsor del nuevo coche experimental de Volkswagen es un motor de gasolina de 1,7 litros que funciona con inyección directa, que resulta tan económica como un diesel y tan confortable como un motor de gasolina.

El apartado seguridad incorpora un nuevo sistema de antibloqueo de frenos electrónico integral, de funcionamiento más rápido y sencillo que los sistemas convencionales y una servodirección eléctrica más ligera y barata que las hidráulicas.

El IRVW Futura tiene cuatro ruedas directrices controladas electrónicamente, por lo que el viento lateral y las influencias de la calzada se compensan automáticamente. Basándose en las señales que emiten una serie de sensores, que miden la distancia con respecto a los vehículos y obstáculos próximos, el

mentos convencionales tienden a desaparecer en un futuro próximo. El conductor, entonces, recibirá las informaciones de displays LCD, que indicarán permanentemente los datos más relevantes para la seguridad, tales como velocidad, régimen de revoluciones y distancia de seguridad respecto al coche más próximo. Por otro lado, un sistema de radio ampliado determinará la situación del vehículo, permitiendo la recepción de los boletines informativos de tráfico correspondientes a la región respectiva.

Un coche para vivir

ESTADISTICAS

Existen en el mundo diferentes organismos que proporcionan estadísticas generales sobre el tráfico, las carreteras, el número de accidentes, etc. Cada país confecciona las suyas y en España, es la Dirección General de Tráfico, el organismo que proporciona las referidas al censo de conductores vehículos y accidentes.

Las relacionadas a la red viaria, control técnico de vehículos y su homologación y fabricación, se confeccionan a través de diferentes fuentes oficiales y de asociaciones particulares.

La casa alemana Mercedes Benz, uno de los fabricantes más preocupados con la seguridad del tráfico en el mundo, comienza la publicación de una larga lista de avances técnicos alcanzados por el automóvil en sus 100 años de existencia diciendo: "Solamente si todos los factores de riesgo se investigan y analizan conjuntamente y también se ponen en práctica los conocimientos obtenidos, existe la posibilidad de conseguir mayor seguridad en el tráfico de carreteras".

Esta preocupación, cuya meta única se sitúa en la reducción en vidas y víctimas del tráfico, es común a todos los responsables del Estado en cualquier parte del mundo y sería absurdo pensar, que en el nuestro, esta preocupación es menor.

Para quienes vivimos cerca del problema, existe la certeza, de cada uno de los sangrientos fines de semana en los que las víctimas sobrepasan el centenar, la conmoción y el deseo de atajar el mal de alguna manera, alcanza a todos los organismos implicados en la tarea de resolver los problemas que impiden su erradicación. Carece de fundamento el pensar, que el Estado y sus servidores, son un ente abstracto al que podemos achacar todas las cala-

midades que aquejan al resto de la sociedad.

Pero la complejidad del drama del tráfico es de tal magnitud, que aparte de los medios materiales para encarar el problema, las estadísticas, son el único punto de partida de que dispone la Administración para poder arbitrar soluciones aisladas o globales.

Pero aún disponiendo de ellas, los sistemas estadísticos difieren y en España, por falta de medios y unidad de criterios de las diferentes competencias en la materia, ofrecen datos poco fiables en su conjunto: Veamos algunos ejemplos.

De acuerdo con algunos países, el ratio para llegar a cifras reales de accidentes es de "muertos por 100 millones de vehículos/kilómetro". Por este sistema, España alcanza el más alto de Europa, a excepción de Portugal, con un 5,4. Otra forma empleada internacionalmente, contempla el número de personas muertas por cada millón de habitantes, teniendo en cuenta el número de vehículos por cada 1.000 habitantes. Por otra parte, en todo el mundo se contabilizan los muertos dentro de los treinta días siguientes al accidente y en España dentro de las veinticuatro horas después de ocurrido éste.

Lo mismo sucede con ligeras variantes, en cuanto a carreteras, inversiones, número de vehículos viejos circulando, fallos humanos de los conductores, averías, aforos de la circulación, velocidades más seguras, fallos mecánicos, puntos negros y su evolución favorable o negativa después de su supresión, etc.

En esta confusión, los criterios son muy difíciles de establecer y la culpabilidad desde la opinión pública se establece, según la información que recibe y también, por qué no decirlo, según las modas o las corrientes creadas por los diferentes sectores implicados.

¿Es buena o mala la idea de aumentar los límites de velocidad? ¿Es el hombre realmente el culpable en el 90% de los accidentes? ¿Son las carreteras, su conservación, escasez y estado, una parte importante de los accidentes? ¿La educación y formación que reciben los conductores? ¿Las roturas mecánicas? ¿La propia legislación y poca vigilancia?

Cada uno de nosotros mantiene una teoría y la defiende y al hacerlo, nos dejamos llevar por el apasionamiento y por la que a cada uno nos parece mejor solución al problema.

Como un ejemplo, el escritor francés Jean-François Revel, en un extenso trabajo publicado en Francia y en España, analiza la conducta de los conductores franceses y del Estado, con frases tan duras como estas: "para los conductores que a diario ejecutan pruebas de slalom a 200 kilómetros por hora, poniendo en peligro la vida de los demás, la retirada del carné tiene que prolongarse a cinco o diez años, incluso ser definitivo". Con respecto a la publicidad televisiva añade: "la publicidad televisiva estimula, con talento además, la mentalidad primitiva del automovilista. No son más que escenas y hazañas extravagantes sin relación alguna con la vida cotidiana o, mejor dicho, ¡ay! con la muerte cotidiana".

De la actuación del Estado, sus acusaciones no pueden ser más directas: "asegurar la disciplina en la carretera y la educación orientada a la conducción constituye una de las tareas que indudablemente competen al Estado y es sólo éste quien debe encargarse de ello. Lamentablemente entre nosotros, al Estado le encanta meterse en todo lo que es incapaz de hacer y le horroriza, por otro lado, cumplir con las obligaciones que los corresponden por naturaleza".

Pero ésta, es sólo una opinión y una parte del problema ya que el trabajo sólo puede realizarse con datos ciertos y teniendo todos los factores en cuenta para evitar palos de ciego. Así toda la información, venga de donde venga, si está respaldada por el rigor científico, es un arma más para combatir la plaga que afecta a todos los países del mundo.

En un reciente informe dado a conocer por un grupo de empresas constructoras de carreteras, se aconseja invertir 165.000 millones cada año, durante un período de tres años, para la mejora y conservación de los 152.000 kilómetros de carreteras dependientes de las autonomías y las diputaciones provinciales.

Según este estudio, muy pomorizado y técnico, el ahorro previsto en combustibles, neumáticos, tiempo de viaje y reducción de los accidentes, representaría un ahorro anual de 8,64 millones de pesetas, kilómetro/año para la red de Interés General del Estado, 3,03 millones kms./año para las autonomías de 1,29 millones kms./año, para las diputaciones. El saldo final de esta operación arroja la bonita cifra de 460.000 millones/año, la mitad de lo que nos cuestan los accidentes en el mismo período.

Esta y otras estadísticas sobre el conjunto del problema, son la base de partida para cualquier plan real que pretenda mejorar nuestra seguridad vial.

PACO COSTAS

Alfa Romeo pone a la venta el 33 Red



Alfa Romeo Española ha puesto a la venta desde primeros de octubre una serie especial limitada del Alfa 33 denominada Red. Esta versión equipada con el potente motor boxer de 1.351 cc. y 86 cv., alcanza los 172 km/hora de velocidad máxima.

El Alfa 33 Red, une a sus brillantes prestaciones un equipamiento muy completo y específico. En el exterior incluye alerón trasero, bajos de carrocería aerodinámicos, spoiler anterior y deflectores antiturbulencias en las puertas delanteras. A su vez, en el interior la moqueta, la tapicería, los asientos de elevada contención, y el volante forrado en cuero, forman parte del equipo de esta serie limitada.

El precio final recomendado es de 1.450.000 pesetas (IVA incluido), y el color de la carrocería es exclusivamente Rojo Alfa.

COORDINA:

AURELIO MARTIN

NUEVO IBIZA 90 CV.

90 CV.
NINGUNO MAS POTENTE

DESDE **1.150.000 PTAS.**

PVP recomendado. Versión 1.5 Special



SEAT. MAS POR MENOS.

Infórmate en:

**MOTOR
SEGOVIA, S.A.**

Guadarrama, s/n
Teléfono 43.71.62 SEGOVIA

SEAT
Grupo Volkswagen

LOS TOROS

«EL PLANETA DE LOS TOROS», CUMPLE UNA DECADA



«El planeta de los toros», la emisión taurina de Radio Segovia, que se transmite simultáneamente por la onda media de la veterana emisora segoviana y su afiliada Radio Cuéllar, frecuencia modulada, acaba de cumplir una década de existencia. Fue en octubre de 1979, cuando un servidor comenzó a emitir este espacio radiofónico de contenido estrictamente taurino, los domingos a las tres y media de la tarde.

En aquel tiempo, tras unas noticias de actualidad, se ofrecía una tertulia que, previamente se había celebrado en la sede de la Peña «El Espontáneo», bar Casas, cuyo propietario Justo Pérez, era un gran aficionado y socio de la entidad. Después, se pasó al restaurante La Cocina de San Millán, y, finalmente al hotel Gran Vía, todavía sin inaugurar y en cuya cafetería celebrábamos unas interesantes reuniones un grupo de aficionados, cuyo recuerdo mantengo permanentemente como homenaje de gratitud. Vicente Leal Vargas, Justo Esteban, Cesáreo Yagüe, Alejandro Garzón, López Tablada, el actor Germán Cobos, «El Rubio»,... eran habituales, junto a quienes de manera esporádica asomaban por la

tertulia. Tratábamos un tema de actualidad, y sobre el mismo debatíamos en profundidad.

Recuerdo que al cumplirse el primer aniversario de «El planeta de los toros», organizamos una tertulia especial con cena incluida, y posteriormente una fiesta taurina en Ladreda 25, donde comparecieron más de trescientas personas entre las que cabe destacar a los toreros segovianos, tanto de a pie como de a caballo, Julio Robles, José Luis Martín Berrocal y numerosos aficionados segovianos en un grato encuentro difícil de borrar por la confluencia de aspectos comunes.

Decir que en el largo transcurso de estos diez años, me ha sido posible realizar más de doscientas entrevistas para el programa dominical. Desde 1979, todas las figuras del toro han pasado por «El planeta de los toros». Por citar algunos ilustres nombres, detallo los de Rafael de Paula, Curro Romero, «El Cordobés», «Paquirri», Paco Camino, «Antoñete», Andrés Hernando, Andrés Vázquez, Domingo Ortega, Victoriano de la Serna, padre e hijo, Ruiz Miguel, Palomo Linares, Angel Teruel, Manzanares, «Espartaco», «Joselito», «Litri», Rafi Cami-

no, Dámaso González, Ortega Cano, «Yiyo», Lucio Sandín, Curro Vázquez, y pongo un largo etcétera aunque, repito, durante esta cumplida década estuvieron todos los que fueron figuras del toro en su respectivo momento. Rejoneadores, a los segovianos más de una docena de veces. A los hermanos Peralta, Álvaro Domecq, Manuel Vidrié, Joao Moura, Curro Bedoya, José Samuel Lupi, Andrés Vélez, Javier Buendía, Fermín Bohórquez, y prácticamente todos los actuales.

El reportaje más relevante que realicé, tuvo dos lecturas muy diferentes. Fue en el mes mayo de 1982. Primero en Madrid, con motivo del homenaje ofrecido al insigne torero sepulvedano Victoriano de la Serna, y diez días después, por su trágico final, tras quitarse la vida al saberse portador de un mal irreversible.

También guardo un entrañable recuerdo del maestro Domingo Ortega, con quien mantuve amistad y el respeto y consideración debidos. Le hice, creo que tres entrevistas, todas ellas en su finca de Cerceda, y otra con motivo de su homenaje en el Casino de Madrid, al que asistí junto a mi también respetado Vicente Leal Vargas.

Dispongo, de unas cintas con la grabación de gran parte de las entrevistas referidas, las cuales pienso donar a quien en su día, en su momento me sustituya en estos menesteres radiofónicos. Espero que esta situación tarde en producirse, pero cuando llegue el momento, espero que sirvan como testimonio de un trabajo hecho con ilusión y en pro de la fiesta de toros, en especial de contenido segoviano.

En el programa correspondiente al pasado domingo día 15, se dedicó la mayor parte del tiempo disponible, a una tertulia con aquellos habituales contentulios, con quienes se comenzó el encuentro radiofónico taurino hace diez años. Cesáreo Yagüe, Justo Esteban, Alejandro Garzón y Lope Tablada Martín, tuvieron la deferencia de conformar esta renovada tertulia en los estudios de Radio Segovia, y a través de la cual, se vivieron momentos retrospectivos del ayer, repasando al mismo tiempo los avatares que el tiempo las circunstancias han ido marcando la vida de cada uno de nosotros y la evolución que ha experimentado la fiesta de toros en nuestra particular geografía.

En el bar,
en el comercio,
en la oficina...

No arroje los papeles
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen
una gran misión.
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

ESCRIBE: PABLO PASTOR

Posible cartel para el Festival Taurino APADEFIM 1990

Largo me lo fiáis, pero la ilusión y la esperanza deben perdurar en las personas, y en el caso del tradicional festival taurino APADEFIM, son los aspectos sensibles del alma, los más importantes, los que provocan los deseos de una continuidad. Si todo transcurre como está previsto, la plaza de toros de Segovia servirá de marco a tan magnó acontecimiento. A este respecto, ya saben que el nuevo copropietario del inmueble taurino, Gustavo Postigo, ha ofrecido garantías en el sentido de que el coso taurino de la carretera de La Granja tendrá una debida reestructuración, una reparación de urgencia para su utilización en fecha tan próxima como la de un primer domingo de mayo, o quizás incluso antes, allá por principios de abril.

En cuanto al posible cartel, y a

tenor del conformado para este presente año, fallido por imposición climatológica, bien pudiera ser el siguiente: Ginés Cartagena, Julio Robles, Roberto Domínguez, Juan Antonio Ruiz «Espartaco», Carlos Collado «Niño de la Taurina» y Fernando Lozano. Todos los artistas referenciados, han dado su previa conformidad, aunque lógicamente pueden ocurrir muchas cosas de aquí a la primavera de 1990, pero es bueno y conveniente que se tenga un esquema con tanta antelación y se puede contar con toreros de élite para este nuestro entrañable festival APADEFIM, cuya sola convocatoria auspicia abiertos descos de colaboración.

La televisión austriaca filmó secuencias con Rosita Burgos como protagonista



La televisión austriaca ha permanecido durante algún tiempo en España, con el fin de filmar diversas secuencias sobre aspectos referidos a la mujer española en profesiones atípicas, para un programa especial que será emitido próximamente a través de una gran cadena de emisoras en el país del Danubio.

Las tres profesiones elegidas, fueron las de bailaora de flamenco, directora de una cadena radiofónica y rejoneadora. En este último caso, fue elegida la joven rejoneadora segoviana Rosita Burgos, quien a pesar de no torear desde hace dos años, mantiene la forma y concepto de

to en el término municipal de Hontoria, donde se desarrolló el proceso filmico. Una amplia entrevista, desveló la personalidad de esta guapa y gentil caballista, quien me dijo de forma confidencial, que está dispuesta a volver a los ruedos tan pronto como apruebe el examen de selectividad. Tiene buenos caballos y predisposición, ilusión y vocación suficientes como para intentar nuevamente la aventura de convertirse en acreditada rejoneadora.

El personal técnico que realizó el reportaje, quedó sorprendido y admirado del talento, aptitudes y valor, puestos de mani-



F. PENALOSA

torera a caballo, pues monta casi a diario y conserva, además de una espléndida figura, una excelente forma física.

Se captaron imágenes de Rosita, en tomas ciertamente interesantes, fundamentalmente las referidas a su faceta de amazona, para lo cual tuvo que torear una brava vaquilla en la plaza de fiestas del picadero familiar, si-

fiesto por la amazona segoviana, a quien por cierto, apenas ni le queda señal en el rostro de aquel tremendo percance sufrido hace varios años y que dejó maltrecha la parte derecha facial de Rosita. Ahora, con 21 años de edad, Rosita Burgos ha evolucionado a caballo para la televisión austriaca. En 1990, acaso lo haga para los públicos de las plazas de toros.

Cerrado el cartel para el V Ciclo Taurino-Cultural de la Peña «El Espontáneo»

Cerrado pero con ciertas reticencias, puesto que José Ortega Cano que piensa cumplir la temporada taurina americana, queda pendiente de cumplir ciertos compromisos mejicanos y venezolanos, aunque posiblemente para las fechas del ciclo esté libre de festejos.

Filmoteca Gan, abrirá el ciclo con unos interesantes documentales en blanco y negro y color, con duración de una hora y media. Después, sin establecer todavía el orden, José Ortega Cano, Jaime de Pablo Romero, Alfonso Navalón y Rafael Campos de España. Si el maestro Campos de España no estuviera en buenas condiciones físicas, su pue-

to sería cubierto, bien por Matías Prast o por el rejoneador Javier Buendía.

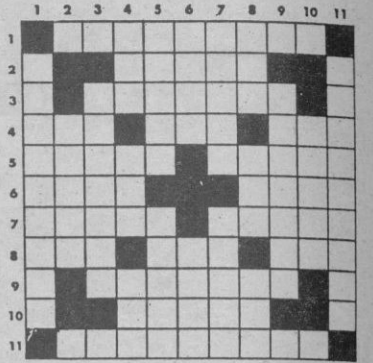
Hay que agradecer al también maestro Matías Prast, su excelente predisposición para con el ciclo y para quienes mantenemos alto grado de amistad, respeto y admiración por el veterano locutor ya jubilado, Matías Prast, casi con seguridad, tiene contraído un compromiso previo para esas fechas, concretamente se trata de un viaje a Los Angeles, de California, con salida el mismo día 20 de noviembre. Me dice el maestro que, le llame de todas formas, no sea que posponga el viaje y en ese caso vendría a Segovia encantado.

ROLDAN EL TEMERARIO ®

Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Pintura o grabado en tres hojas, de forma que se doblen las laterales sobre la central (Pl.). 2: Lodo. 3: Al revés, sometería un manjar a la acción del aceite hirviendo hasta que estuviese en disposición de poder comerse. 4: Semejante. Partícula electrizada en que se descomponen las moléculas de los cuerpos sometidos a la electrolisis. Letras de «invernal». 5: Que no ha sufrido lesión (Femenino). Al revés, mejor de fortuna, reputación, etc. 6: Composición musical que gira en torno a un tema repetido con cierto artificio por diferentes tonos. Una, confedere, para algún fin. 7: Estado de USA. Al revés, antigua ciudad de Bitinia (Asia), famosa por su concilio. 8: Al revés, onomatopeya del ruido producido por algunos movimientos acompañados. Letras de «rosas». Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. 9: Instrumento musical de viento. 1: Difícil. 11: Brasa menuda que permanece resguardada bajo la ceniza (Pl.).

VERTICALES.— 1: Máquina o aparato con que se hace algo mejor o más fácilmente que con los medios ordinarios. 2: Se refiere a una persona o cosa sin nombrarla o sin expresar que se habla de ella. 3: Escrito en el cual expone el abogado las razones que sirven de fundamento al derecho de su cliente e impugna las del adversario. 4: Municipio de Alicante. Al revés, del verbo haber. Letras de «ocas». 5: Persona de la casta infima entre los indios que siguen la ley de Brahma. Al revés, grueso. 6: Conjunto de tres voces o instrumentos. Al revés, me consumo por el fuego. 7: Nombre de mujer. Al revés, nombre de mujer. 8: Antiguamente, corazón. Desgasta. Al revés, dádiva. 9: Confianza. 10: Caminar una persona o moverse una cosa hacia donde está el que habla. 11: Dícese de la persona que tiene la virtud que modera el rigor de la justicia (Pl.).

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Tríptico. 2: Triplicado. 3: Rescaldos. 4: Artificio. 5: Verticales. 6: Alegato. 7: Ibi. 8: Sah. 9: Cas. 10: Para. 11: Osa. 12: Trio. 13: Fuga. 14: Iliada. 15: Fugado. 16: Fugado. 17: Fugado. 18: Fugado. 19: Fugado. 20: Fugado. 21: Fugado. 22: Fugado. 23: Fugado. 24: Fugado. 25: Fugado. 26: Fugado. 27: Fugado. 28: Fugado. 29: Fugado. 30: Fugado. 31: Fugado. 32: Fugado. 33: Fugado. 34: Fugado. 35: Fugado. 36: Fugado. 37: Fugado. 38: Fugado. 39: Fugado. 40: Fugado. 41: Fugado. 42: Fugado. 43: Fugado. 44: Fugado. 45: Fugado. 46: Fugado. 47: Fugado. 48: Fugado. 49: Fugado. 50: Fugado. 51: Fugado. 52: Fugado. 53: Fugado. 54: Fugado. 55: Fugado. 56: Fugado. 57: Fugado. 58: Fugado. 59: Fugado. 60: Fugado. 61: Fugado. 62: Fugado. 63: Fugado. 64: Fugado. 65: Fugado. 66: Fugado. 67: Fugado. 68: Fugado. 69: Fugado. 70: Fugado. 71: Fugado. 72: Fugado. 73: Fugado. 74: Fugado. 75: Fugado. 76: Fugado. 77: Fugado. 78: Fugado. 79: Fugado. 80: Fugado. 81: Fugado. 82: Fugado. 83: Fugado. 84: Fugado. 85: Fugado. 86: Fugado. 87: Fugado. 88: Fugado. 89: Fugado. 90: Fugado. 91: Fugado. 92: Fugado. 93: Fugado. 94: Fugado. 95: Fugado. 96: Fugado. 97: Fugado. 98: Fugado. 99: Fugado. 100: Fugado. 101: Fugado. 102: Fugado. 103: Fugado. 104: Fugado. 105: Fugado. 106: Fugado. 107: Fugado. 108: Fugado. 109: Fugado. 110: Fugado. 111: Fugado. 112: Fugado. 113: Fugado. 114: Fugado. 115: Fugado. 116: Fugado. 117: Fugado. 118: Fugado. 119: Fugado. 120: Fugado. 121: Fugado. 122: Fugado. 123: Fugado. 124: Fugado. 125: Fugado. 126: Fugado. 127: Fugado. 128: Fugado. 129: Fugado. 130: Fugado. 131: Fugado. 132: Fugado. 133: Fugado. 134: Fugado. 135: Fugado. 136: Fugado. 137: Fugado. 138: Fugado. 139: Fugado. 140: Fugado. 141: Fugado. 142: Fugado. 143: Fugado. 144: Fugado. 145: Fugado. 146: Fugado. 147: Fugado. 148: Fugado. 149: Fugado. 150: Fugado. 151: Fugado. 152: Fugado. 153: Fugado. 154: Fugado. 155: Fugado. 156: Fugado. 157: Fugado. 158: Fugado. 159: Fugado. 160: Fugado. 161: Fugado. 162: Fugado. 163: Fugado. 164: Fugado. 165: Fugado. 166: Fugado. 167: Fugado. 168: Fugado. 169: Fugado. 170: Fugado. 171: Fugado. 172: Fugado. 173: Fugado. 174: Fugado. 175: Fugado. 176: Fugado. 177: Fugado. 178: Fugado. 179: Fugado. 180: Fugado. 181: Fugado. 182: Fugado. 183: Fugado. 184: Fugado. 185: Fugado. 186: Fugado. 187: Fugado. 188: Fugado. 189: Fugado. 190: Fugado. 191: Fugado. 192: Fugado. 193: Fugado. 194: Fugado. 195: Fugado. 196: Fugado. 197: Fugado. 198: Fugado. 199: Fugado. 200: Fugado. 201: Fugado. 202: Fugado. 203: Fugado. 204: Fugado. 205: Fugado. 206: Fugado. 207: Fugado. 208: Fugado. 209: Fugado. 210: Fugado. 211: Fugado. 212: Fugado. 213: Fugado. 214: Fugado. 215: Fugado. 216: Fugado. 217: Fugado. 218: Fugado. 219: Fugado. 220: Fugado. 221: Fugado. 222: Fugado. 223: Fugado. 224: Fugado. 225: Fugado. 226: Fugado. 227: Fugado. 228: Fugado. 229: Fugado. 230: Fugado. 231: Fugado. 232: Fugado. 233: Fugado. 234: Fugado. 235: Fugado. 236: Fugado. 237: Fugado. 238: Fugado. 239: Fugado. 240: Fugado. 241: Fugado. 242: Fugado. 243: Fugado. 244: Fugado. 245: Fugado. 246: Fugado. 247: Fugado. 248: Fugado. 249: Fugado. 250: Fugado. 251: Fugado. 252: Fugado. 253: Fugado. 254: Fugado. 255: Fugado. 256: Fugado. 257: Fugado. 258: Fugado. 259: Fugado. 260: Fugado. 261: Fugado. 262: Fugado. 263: Fugado. 264: Fugado. 265: Fugado. 266: Fugado. 267: Fugado. 268: Fugado. 269: Fugado. 270: Fugado. 271: Fugado. 272: Fugado. 273: Fugado. 274: Fugado. 275: Fugado. 276: Fugado. 277: Fugado. 278: Fugado. 279: Fugado. 280: Fugado. 281: Fugado. 282: Fugado. 283: Fugado. 284: Fugado. 285: Fugado. 286: Fugado. 287: Fugado. 288: Fugado. 289: Fugado. 290: Fugado. 291: Fugado. 292: Fugado. 293: Fugado. 294: Fugado. 295: Fugado. 296: Fugado. 297: Fugado. 298: Fugado. 299: Fugado. 300: Fugado. 301: Fugado. 302: Fugado. 303: Fugado. 304: Fugado. 305: Fugado. 306: Fugado. 307: Fugado. 308: Fugado. 309: Fugado. 310: Fugado. 311: Fugado. 312: Fugado. 313: Fugado. 314: Fugado. 315: Fugado. 316: Fugado. 317: Fugado. 318: Fugado. 319: Fugado. 320: Fugado. 321: Fugado. 322: Fugado. 323: Fugado. 324: Fugado. 325: Fugado. 326: Fugado. 327: Fugado. 328: Fugado. 329: Fugado. 330: Fugado. 331: Fugado. 332: Fugado. 333: Fugado. 334: Fugado. 335: Fugado. 336: Fugado. 337: Fugado. 338: Fugado. 339: Fugado. 340: Fugado. 341: Fugado. 342: Fugado. 343: Fugado. 344: Fugado. 345: Fugado. 346: Fugado. 347: Fugado. 348: Fugado. 349: Fugado. 350: Fugado. 351: Fugado. 352: Fugado. 353: Fugado. 354: Fugado. 355: Fugado. 356: Fugado. 357: Fugado. 358: Fugado. 359: Fugado. 360: Fugado. 361: Fugado. 362: Fugado. 363: Fugado. 364: Fugado. 365: Fugado. 366: Fugado. 367: Fugado. 368: Fugado. 369: Fugado. 370: Fugado. 371: Fugado. 372: Fugado. 373: Fugado. 374: Fugado. 375: Fugado. 376: Fugado. 377: Fugado. 378: Fugado. 379: Fugado. 380: Fugado. 381: Fugado. 382: Fugado. 383: Fugado. 384: Fugado. 385: Fugado. 386: Fugado. 387: Fugado. 388: Fugado. 389: Fugado. 390: Fugado. 391: Fugado. 392: Fugado. 393: Fugado. 394: Fugado. 395: Fugado. 396: Fugado. 397: Fugado. 398: Fugado. 399: Fugado. 400: Fugado. 401: Fugado. 402: Fugado. 403: Fugado. 404: Fugado. 405: Fugado. 406: Fugado. 407: Fugado. 408: Fugado. 409: Fugado. 410: Fugado. 411: Fugado. 412: Fugado. 413: Fugado. 414: Fugado. 415: Fugado. 416: Fugado. 417: Fugado. 418: Fugado. 419: Fugado. 420: Fugado. 421: Fugado. 422: Fugado. 423: Fugado. 424: Fugado. 425: Fugado. 426: Fugado. 427: Fugado. 428: Fugado. 429: Fugado. 430: Fugado. 431: Fugado. 432: Fugado. 433: Fugado. 434: Fugado. 435: Fugado. 436: Fugado. 437: Fugado. 438: Fugado. 439: Fugado. 440: Fugado. 441: Fugado. 442: Fugado. 443: Fugado. 444: Fugado. 445: Fugado. 446: Fugado. 447: Fugado. 448: Fugado. 449: Fugado. 450: Fugado. 451: Fugado. 452: Fugado. 453: Fugado. 454: Fugado. 455: Fugado. 456: Fugado. 457: Fugado. 458: Fugado. 459: Fugado. 460: Fugado. 461: Fugado. 462: Fugado. 463: Fugado. 464: Fugado. 465: Fugado. 466: Fugado. 467: Fugado. 468: Fugado. 469: Fugado. 470: Fugado. 471: Fugado. 472: Fugado. 473: Fugado. 474: Fugado. 475: Fugado. 476: Fugado. 477: Fugado. 478: Fugado. 479: Fugado. 480: Fugado. 481: Fugado. 482: Fugado. 483: Fugado. 484: Fugado. 485: Fugado. 486: Fugado. 487: Fugado. 488: Fugado. 489: Fugado. 490: Fugado. 491: Fugado. 492: Fugado. 493: Fugado. 494: Fugado. 495: Fugado. 496: Fugado. 497: Fugado. 498: Fugado. 499: Fugado. 500: Fugado. 501: Fugado. 502: Fugado. 503: Fugado. 504: Fugado. 505: Fugado. 506: Fugado. 507: Fugado. 508: Fugado. 509: Fugado. 510: Fugado. 511: Fugado. 512: Fugado. 513: Fugado. 514: Fugado. 515: Fugado. 516: Fugado. 517: Fugado. 518: Fugado. 519: Fugado. 520: Fugado. 521: Fugado. 522: Fugado. 523: Fugado. 524: Fugado. 525: Fugado. 526: Fugado. 527: Fugado. 528: Fugado. 529: Fugado. 530: Fugado. 531: Fugado. 532: Fugado. 533: Fugado. 534: Fugado. 535: Fugado. 536: Fugado. 537: Fugado. 538: Fugado. 539: Fugado. 540: Fugado. 541: Fugado. 542: Fugado. 543: Fugado. 544: Fugado. 545: Fugado. 546: Fugado. 547: Fugado. 548: Fugado. 549: Fugado. 550: Fugado. 551: Fugado. 552: Fugado. 553: Fugado. 554: Fugado. 555: Fugado. 556: Fugado. 557: Fugado. 558: Fugado. 559: Fugado. 560: Fugado. 561: Fugado. 562: Fugado. 563: Fugado. 564: Fugado. 565: Fugado. 566: Fugado. 567: Fugado. 568: Fugado. 569: Fugado. 570: Fugado. 571: Fugado. 572: Fugado. 573: Fugado. 574: Fugado. 575: Fugado. 576: Fugado. 577: Fugado. 578: Fugado. 579: Fugado. 580: Fugado. 581: Fugado. 582: Fugado. 583: Fugado. 584: Fugado. 585: Fugado. 586: Fugado. 587: Fugado. 588: Fugado. 589: Fugado. 590: Fugado. 591: Fugado. 592: Fugado. 593: Fugado. 594: Fugado. 595: Fugado. 596: Fugado. 597: Fugado. 598: Fugado. 599: Fugado. 600: Fugado. 601: Fugado. 602: Fugado. 603: Fugado. 604: Fugado. 605: Fugado. 606: Fugado. 607: Fugado. 608: Fugado. 609: Fugado. 610: Fugado. 611: Fugado. 612: Fugado. 613: Fugado. 614: Fugado. 615: Fugado. 616: Fugado. 617: Fugado. 618: Fugado. 619: Fugado. 620: Fugado. 621: Fugado. 622: Fugado. 623: Fugado. 624: Fugado. 625: Fugado. 626: Fugado. 627: Fugado. 628: Fugado. 629: Fugado. 630: Fugado. 631: Fugado. 632: Fugado. 633: Fugado. 634: Fugado. 635: Fugado. 636: Fugado. 637: Fugado. 638: Fugado. 639: Fugado. 640: Fugado. 641: Fugado. 642: Fugado. 643: Fugado. 644: Fugado. 645: Fugado. 646: Fugado. 647: Fugado. 648: Fugado. 649: Fugado. 650: Fugado. 651: Fugado. 652: Fugado. 653: Fugado. 654: Fugado. 655: Fugado. 656: Fugado. 657: Fugado. 658: Fugado. 659: Fugado. 660: Fugado. 661: Fugado. 662: Fugado. 663: Fugado. 664: Fugado. 665: Fugado. 666: Fugado. 667: Fugado. 668: Fugado. 669: Fugado. 670: Fugado. 671: Fugado. 672: Fugado. 673: Fugado. 674: Fugado. 675: Fugado. 676: Fugado. 677: Fugado. 678: Fugado. 679: Fugado. 680: Fugado. 681: Fugado. 682: Fugado. 683: Fugado. 684: Fugado. 685: Fugado. 686: Fugado. 687: Fugado. 688: Fugado. 689: Fugado. 690: Fugado. 691: Fugado. 692: Fugado. 693: Fugado. 694: Fugado. 695: Fugado. 696: Fugado. 697: Fugado. 698: Fugado. 699: Fugado. 700: Fugado. 701: Fugado. 702: Fugado. 703: Fugado. 704: Fugado. 705: Fugado. 706: Fugado. 707: Fugado. 708: Fugado. 709: Fugado. 710: Fugado. 711: Fugado. 712: Fugado. 713: Fugado. 714: Fugado. 715: Fugado. 716: Fugado. 717: Fugado. 718: Fugado. 719: Fugado. 720: Fugado. 721: Fugado. 722: Fugado. 723: Fugado. 724: Fugado. 725: Fugado. 726: Fugado. 727: Fugado. 728: Fugado. 729: Fugado. 730: Fugado. 731: Fugado. 732: Fugado. 733: Fugado. 734: Fugado. 735: Fugado. 736: Fugado. 737: Fugado. 738: Fugado. 739: Fugado. 740: Fugado. 741: Fugado. 742: Fugado. 743: Fugado. 744: Fugado. 745: Fugado. 746: Fugado. 747: Fugado. 748: Fugado. 749: Fugado. 750: Fugado. 751: Fugado. 752: Fugado. 753: Fugado. 754: Fugado. 755: Fugado. 756: Fugado. 757: Fugado. 758: Fugado. 759: Fugado. 760: Fugado. 761: Fugado. 762: Fugado. 763: Fugado. 764: Fugado. 765: Fugado. 766: Fugado. 767: Fugado. 768: Fugado. 769: Fugado. 770: Fugado. 771: Fugado. 772: Fugado. 773: Fugado. 774: Fugado. 775: Fugado. 776: Fugado. 777: Fugado. 778: Fugado. 779: Fugado. 780: Fugado. 781: Fugado. 782: Fugado. 783: Fugado. 784: Fugado. 785: Fugado. 786: Fugado. 787: Fugado. 788: Fugado. 789: Fugado. 790: Fugado. 791: Fugado. 792: Fugado. 793: Fugado. 794: Fugado. 795: Fugado. 796: Fugado. 797: Fugado. 798: Fugado. 799: Fugado. 800: Fugado. 801: Fugado. 802: Fugado. 803: Fugado. 804: Fugado. 805: Fugado. 806: Fugado. 807: Fugado. 808: Fugado. 809: Fugado. 810: Fugado. 811: Fugado. 812: Fugado. 813: Fugado. 814: Fugado. 815: Fugado. 816: Fugado. 817: Fugado. 818: Fugado. 819: Fugado. 820: Fugado. 821: Fugado. 822: Fugado. 823: Fugado. 824: Fugado. 825: Fugado. 826: Fugado. 827: Fugado. 828: Fugado. 829: Fugado. 830: Fugado. 831: Fugado. 832: Fugado. 833: Fugado. 834: Fugado. 835: Fugado. 836: Fugado. 837: Fugado. 838: Fugado. 839: Fugado. 840: Fugado. 841: Fugado. 842: Fugado. 843: Fugado. 844: Fugado. 845: Fugado. 846: Fugado. 847: Fugado. 848: Fugado. 849: Fugado. 850: Fugado. 851: Fugado. 852: Fugado. 853: Fugado. 854: Fugado. 855: Fugado. 856: Fugado. 857: Fugado. 858: Fugado. 859: Fugado. 860: Fugado. 861: Fugado. 862: Fugado. 863: Fugado. 864: Fugado. 865: Fugado. 866: Fugado. 867: Fugado. 868: Fugado. 869: Fugado. 870: Fugado. 871: Fugado. 872: Fugado. 873: Fugado. 874: Fugado. 875: Fugado. 876: Fugado. 877: Fugado. 878: Fugado. 879: Fugado. 880: Fugado. 881: Fugado. 882: Fugado. 883: Fugado. 884: Fugado. 885: Fugado. 886: Fugado. 887: Fugado. 888: Fugado. 889: Fugado. 890: Fugado. 891: Fugado. 892: Fugado. 893: Fugado. 894: Fugado. 895: Fugado. 896: Fugado. 897: Fugado. 898: Fugado. 899: Fugado. 900: Fugado. 901: Fugado. 902: Fugado. 903: Fugado. 904: Fugado. 905: Fugado. 906: Fugado. 907: Fugado. 908: Fugado. 909: Fugado. 910: Fugado. 911: Fugado. 912: Fugado. 913: Fugado. 914: Fugado. 915: Fugado. 916: Fugado. 917: Fugado. 918: Fugado. 919: Fugado. 920: Fugado. 921: Fugado. 922: Fugado. 923: Fugado. 924: Fugado. 925: Fugado. 926: Fugado. 927: Fugado. 928: Fugado. 929: Fugado. 930: Fugado. 931: Fugado. 932: Fugado. 933: Fugado. 934: Fugado. 935: Fugado. 936: Fugado. 937: Fugado. 938: Fugado. 939: Fugado. 940: Fugado. 941: Fugado. 942: Fugado. 943: Fugado. 944: Fugado. 945: Fugado. 946: Fugado. 947: Fugado. 948: Fugado. 949: Fugado. 950: Fugado. 951: Fugado. 952: Fugado. 953: Fugado. 954: Fugado. 955: Fugado. 956: Fugado. 957: Fugado. 958: Fugado. 959: Fugado. 960: Fugado. 961: Fugado. 962: Fugado. 963: Fugado. 964: Fugado. 965: Fugado. 966: Fugado. 967: Fugado. 968: Fugado. 969: Fugado. 970: Fugado. 971: Fugado. 972: Fugado. 973: Fugado. 974: Fugado. 975: Fugado. 976: Fugado. 977: Fugado. 978: Fugado. 979: Fugado. 980: Fugado. 981: Fugado. 982: Fugado. 983: Fugado. 984: Fugado. 985: Fugado. 986: Fugado. 987: Fugado. 988: Fugado. 989: Fugado. 990: Fugado. 991: Fugado. 992: Fugado. 993: Fugado. 994: Fugado. 995: Fugado. 996: Fugado. 997: Fugado. 998: Fugado. 999: Fugado. 1000: Fugado.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos. Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

NUEVOS SEAT MALAGA

TODOS GLX



EN VERSIONES GASOLINA Y DIESEL

Los nuevos SEAT MALAGA revolucionan la idea de los automóviles de su categoría. Porque tienen el equipamiento GLX en todas las versiones. Y todo por menos precio.

Más equipamiento. Más confort. Con nuevos asientos, más ergonómicos y envolventes, nuevo volante, apoyacabezas traseros, nuevo cuadro de instrumentos, nueva tapicería. Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, llantas de aleación... Incluso con aire acondicionado de serie según versiones.

Más estilo. Con nuevo diseño de parrilla frontal, nuevos marcajes laterales, spoiler trasero...

Más gama de potencias. Elija entre sus potentes motores System Porsche, en carburación (hasta 90 CV.), inyección (100 CV.) o los nuevos Diesel. Son los nuevos SEAT MALAGA. Más equipamiento, más confort, más estilo. Todos GLX.

DESDE 1.250.000 PTAS.

Precio final recomendado (Versión GLX 1.2)

Y si este mes se compra un nuevo MALAGA GLX, le costará mucho menos. Muchísimo menos. Porque le damos la mejor tasación del mercado por su viejo coche y, además...

125.000 PTAS.

Pero eso no es todo, porque si financia su nuevo MALAGA GLX todavía se ahorrará más.

Infórmese ya en su Concesionario SEAT.

Oferta válida hasta fin de mes.

SEAT. MAS POR MENOS.

SEAT
Grupo Volkswagen

Infórmate en:

MOTOR SEGOVIA, S. A.
Guadarrama, Pol. Ind., s/n.
SEGOVIA

Terremoto de San Francisco

Finalizaron las labores de rescate

San Francisco (EE.UU.).— Las labores de búsqueda y rescate terminaron esta noche tras haberse reanudado por una falsa alarma sobre la existencia de un posible superviviente bajo el tramo de autopista que se derrumbó el martes en el más severo de los terremotos ocurridos en Estados Unidos desde 1906.

«Hemos escuchado una voz», dijo un portavoz de la Alcaldía de San Francisco, quien añadió que era posible la existencia de alguna persona que pudiera haber sobrevivido más de 24 horas al terremoto bajo la inmensa masa de cemento que produjo el derrumbamiento de la autopista, pero todo resultó ser una falsa alarma.

Las cifras oficiales indican que hubo 271 muertos y más de 2.500 heridos a consecuencia de la sacudida telúrica, ocurrida el martes en el norte de California a las 17,04 horas de la costa oeste estadounidense (00,04 gmt).



Una de las víctimas siendo evacuada por los bomberos.—(Foto Efe)

Al menos 200 de esas víctimas mortales fueron aplastadas por una masa de cemento de dos kilómetros y medio de la autopista interestatal «880», entre San Francisco y Oakland, que se derrumbó en una hora punta de regreso de la población a sus hogares.

«Según nuestro mejor modo de entender, no parece que haya persona alguna con vida ahí», declaró el portavoz de la Alcaldía, señalando los destrozos causados por el derrumbe del paso elevado sobre el piso bajo de una de las autopistas de mayor congestión del área de la bahía de San Francisco.— Efe

Paro en la Justicia colombiana por el asesinato de un juez

Bogotá.— Los jueces y empleados judiciales de Colombia decretaron una huelga de tres días tras el asesinato, el martes, del magistrado Héctor Jiménez Rodríguez, y denunciaron que no quieren ser manipulados con los «falsos ofrecimientos» del Gobierno de garantías a su seguridad.

El magistrado Jiménez Rodríguez, de 55 años, casado y padre de cinco hijos, fue asesinado el martes a las 06,55 hora local (11,55 gmt), en Medellín, cuando se disponía a subir a su «jeep» de un colega que solía recogerle en la esquina de su casa todas las mañanas.

La Asociación Nacional de Empleados y Funcionarios de la Rama Jurisdiccional (ASONAL) informó ayer que en los últimos ocho años han sido asesinados 120 funcionarios judiciales, que otros 1.000 se encuentran amenazados y que el Gobierno no ha cumplido con las promesas de garantizarles su seguridad.

Los principales jefes del narcotráfico «cártel» de Medellín, Pablo Escobar (número uno) y Gonzalo Rodríguez Gacha (jefe militar) y paramilitares o sicarios financiados por ellos han sido señalados como presuntos autores intelectuales y materiales de estos crímenes.

Presentado un proyecto de ley en Perú para evitar el terrorismo en las elecciones

Lima.— Un proyecto de ley para reabrir la inscripción de

candidatos a alcaldes y regidores en los comicios municipales peruanos del 12 de noviembre próximo, fue presentado en la Cámara de Diputados, en respuesta a la ofensiva terrorista destinada a boicotearlos, se informó el miércoles en Lima.

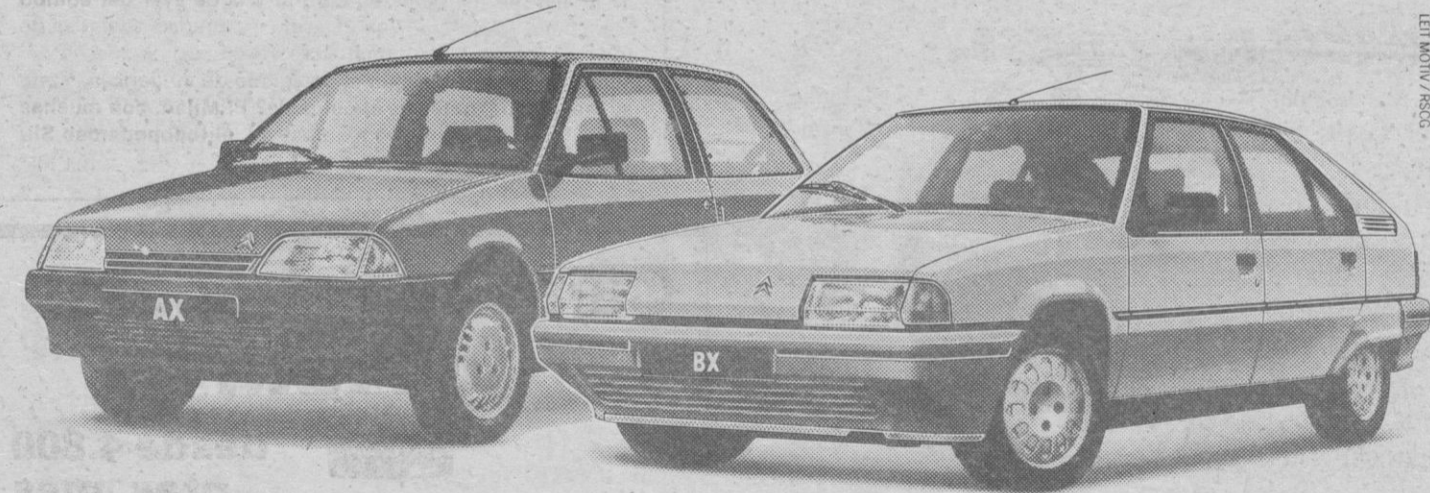
El proyecto, presentado por el diputado izquierdista Agustín Haya, establece que se faculte al Jurado Nacional de Elecciones (JNE) a reabrir el registro electoral en los jurados provinciales donde se hayan registrado dimisiones de candidatos por las amenazas de muerte y los crímenes perpetrados por el grupo terrorista Sendero Luminoso.

La semana pasada, «comandos de aniquilamiento» de Sendero Luminoso asesinaron a siete alcaldes y al menos a cinco candidatos a los comicios municipales en diversas zonas del país y fuentes periodísticas informaron de que se han producido más de 200 renuncias de candidatos en las zonas en estado de emergencia, debido a la subversión.

El proyecto que establece la reinscripción señala como plazo final para ésta el 31 de octubre, doce días antes de la fecha prevista para las elecciones.— Efe

CITROËN LE ANTICIPA LA MEJOR ELECCION

-Ni un duro hasta Abril '90.*
-Hasta 175.000 Ptas. de ahorro.



LET MOTIV/RSCG

Tome partido por la mejor oferta del año. Elija ahora su Citroën y además de ahorrarse hasta 175.000 Pesetas, no tendrá que empezar a pagarlo hasta el mes de Abril de 1990. No deje pasar una oportunidad que quizás no vuelva a presentarse. Esta oferta sólo es válida mientras la legislación financiera en vigor lo permita, cesando de inmediato si se produce una modificación de la normativa actual. ¡Apresúrese! Anticípese a las elecciones y saldrá ganando por mayoría absoluta. En Citroën. **Sólo hasta el 29 de Octubre.**

57 muertos en accidente de un avión militar ruso

Moscú.— Cincuenta militares y siete miembros de la tripulación perecieron al estrellarse en Transcaucasia un avión militar de transporte «Iliushin-76», informó hoy la agencia oficial soviética Tass.

El aparato, que despegó de uno de los aeródromos de Transcaucasia, llevaba tropas de desembarco aéreo que se dirigían a la República de Azerbaiyán «para prestar ayuda en el mantenimiento del orden», precisó la agencia, que no informó de la fecha en que se produjo el siniestro.

El ministro de Defensa de la URSS expresó su pésame a los familiares de los fallecidos y creó una comisión especial que investiga las causas de la catástrofe.— Efe

Red de Concesionarios Citroën



OFERTA VALIDA PARA PEDIDOS DE VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES CON LAS NORMAS ACTUALES DE FINANCIACION Y PARA OPERACIONES APROBADAS POR UNA ENTIDAD DE FINANCIACION. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.

Acueducto Glez. Maseda, 2; Cantalejo, 2

Los dos equipos que en teoría están demostrando ser los más fuertes de la competición provincial, se enfrentaron en el campo de La Albuera, al que en esta ocasión acudieron más espectadores que en jornadas precedentes.

Acueducto G. Maseda, 2 (Pirri y David).

Cantalejo, 2 (Antonio, de penalty).

C. D. Acueducto G. Maseda: Alberto; Gallego, Pineda, Juan, Dionisio; César, Pedro, David; Juan II, Pirri y Mozo. En los cambios, Félix por Pedro.

Cantalejo: César; Orejana, De Lucas, Antonio, Luis; Justo, Avelino, Manrique; Carlos, Freneda y José.

En los cambios, Rogete por Carlos y Manolo por Avelino.

FUTBOL
PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

Dirigió el partido De Grado Mate.

Dos conjuntos con muy diferentes formas de juego hubo sobre el campo municipal. El Acueducto, con más rapidez en sus acciones, fue quien se encargó de dominar el encuentro y poner el juego. El Cantalejo con una plantilla veterana, aprovechó al cien por cien cada una de sus oportunidades. Dos escapadas, una en cada tiempo, terminaron con señalamiento de penalty en el área local y de ahí el reparto de puntos. El dominio que ejerció el conjunto rojiblanco no fue suficiente para conseguir una victoria a la que se había hecho acreedor. Jugó el conjunto de Josele en la misma línea práctica de otros partidos, pero en esta ocasión tuvo en

frente a un rival cuyos jugadores, con menos esfuerzo físico, rentabilizaron al máximo su posición sobre el terreno. Con este positivo el conjunto briquero continúa invicto en la liga y líder de la clasificación general. Para el conjunto de la capital supone un pequeño retroceso en sus ambiciones por conseguir mantener esa lucha constante por los puestos de cabeza. El encuentro, como resumen, hay que considerarle, cuando menos interesante.

J.M.ª

Navas de Oro, 5; Carbonero, 2

CARLOS A.

C.D. NAVAS DE ORO: Angel C., José A., Juan C., Jorge, Gustavo, Vicente, Victoriano, Andrés, Agustín, José A. y Emilio: En el minuto 58 entra Carlos por José A. y en el 67, Jesús por Andrés.

C.D. CARBONERO: José A., Antonio, Gonzalo, Eduardo, Juan C., Tarsilo, Pedro F., José L., Luis M., Julián J. y Julio. En el minuto 46 Antonio es sustituido por Fernando.

ARBITRO: El encuentro fue dirigido por el Sr. Herrero Martín, del Colegio de Castilla-León, siendo su actuación buena; si bien, los jugadores no le plantearon problemas.

1-0. Min. 15. Un buen contraataque llevado por la banda izquierda con un perfecto pase de Agustín, Emilio logra enviar el esférico dentro de la puerta defendida por José A.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Sp. Riazano	6	4	2	0	14	4	10
Cantalejo	6	4	2	0	13	5	10
Acueducto Glez. Maseda	6	4	1	1	29	6	9
Villacastín	6	4	1	1	18	7	9
Gim. Ayllonesa	6	4	0	2	18	11	8
Valseca	5	4	0	1	12	9	8
Cantimpalos	6	3	1	2	10	12	7
Navas de Oro	5	2	2	1	12	9	6
La Granja	5	3	0	2	12	12	6
Bernardos	6	2	1	3	9	14	5
Mozoncillo	4	2	0	2	10	10	4
Sepúlveda	5	1	2	2	9	9	4
Bernuy	5	1	2	2	6	8	4
Veganzones	6	1	1	4	7	12	3
G-5 Centro	6	1	1	4	6	12	3
El Espinar	5	1	0	4	8	11	2
Carbonero	6	1	0	5	7	18	2
Coca	5	1	1	3	7	16	1
Arlequín	5	0	1	4	7	29	1

CON CRITERIO PROPIO

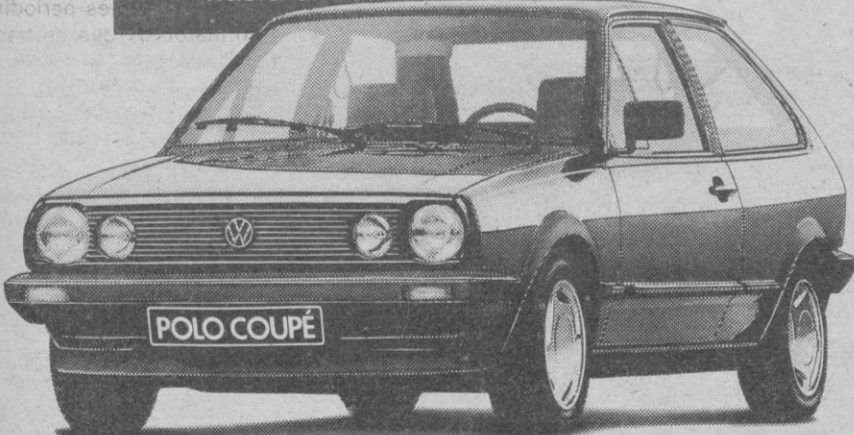
EL BALON EUROPEO

Ayer hubo sesión continua en materia «fútbol» a lo largo de la tarde noche. Y así, el Valladolid, jugó a partir

de las 4,30, y el Valencia, en Portugal, lo hizo seis horas más tarde. Entre medias, Zaragoza, Barcelona y R. Madrid. Estadísticamente hablando la jornada tuvo más arena que cal. Porque si bien es cierto que el equipo que lidera Luis Mariano Minguela, le marcó dos goles a los suecos del Djurgarden, en un mal encuentro, y que el Zaragoza de Radomir Antic, le ganó en el último minuto de partido al Hamburgo, alemán, el resto de los competidores españoles se quedaron en el querer-y-no-poder. El Barcelona, al que todos dieron por recuperado (diez goles en dos partidos de la liga española y sólo dos en contra), no se comió una rosca en el Parc Astric, de Bruselas, mientras «Zubi» hubo de sacar dos veces el esférico desde dentro del marco. El mítico Anderlecht, lo tiene más fácil para el encuentro de vuelta. Y en el Super, tampoco le fueron las cosas bien al conjunto en el que no jugó (¿se notó?), Emilio Butragueño. En el estadio Giuseppe Meazza, la «sombra» de la goleada habida en la eliminatoria de la Copa de Europa del pasado año, se dejó ver tras los dos goles conseguidos por el conjunto que dirige Arrigo Sacchi. Y es que el R. Madrid, que no jugó mal, es que no jugó, no lanzó una sola vez a gol en todo el encuentro. Totalmente agazapado, sin utilizar la velocidad de Paco Llorente y demostrando la gran equivocación de quienes dijeron sí al fichaje del argentino Oscar Ruggeri, fue una sombra del Madrid europeo de siempre. El árbitro, alemán federal, Schmidhuber, que como «trabalenguas» no está nada mal, señaló un penalty a Bujo, por una falta fuera del área y hasta puede que esa decisión le haya costado la continuidad en la competición europea al conjunto blanco. Hay derrotas que no se miden por los goles en contra, y la de ayer del equipo blanco hay que situarla en el grado de nulidad operativa de todo un conjunto. Al final del partido los jugadores del señor Mendoza acusaban al colegiado de su derrota. Y, de su mal juego, ¿quién es el culpable? El Milán, con muchas bajas, hizo feliz de nuevo a su patrón, el todopoderoso Silvio Berlusconi.

J.M.ª

Ahórrate hasta 100.000 pts hoy y no empieces a pagar hasta el 90.

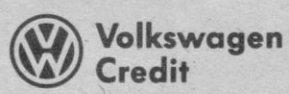


Este mes, la tentación Polo Coupé es irresistible.

Este mes decídate a estrenar ya tu Volkswagen Polo Coupé. Te ahorrarás hasta 100.000 pts, y si lo financias a través de Volkswagen Credit, podrás llevártelo por sólo el 10% de entrada y no empezar a pagarlo hasta 1.990. Aprovecha esta oportunidad y déjate impresionar por su estilo y diseño deportivo. Visita cuanto antes tu concesionario Volkswagen/Audi y cae en la tentación Polo Coupé. Es el momento.

Versiones Polo Coupé:
Fox 1.0 l. (45 CV)
CL 1.3 l. (55 CV)
GT 1.3 l. (55 CV)
GT 1.3 l. (75 CV)

Precio al contado	Ahorro ofertado	Entrada 10%	Cantidad a financiar	2 Primeros meses	46 Restantes	Precio total financiado	T.A.E.
1.048.000*	100.000	94.800	853.200	0	24.789 (2 cuotas anuales de doble importe)	1.408.617	17% (1)



Primera cuota doble en Julio de 1990.
Oferta válida hasta fin de mes y para créditos superiores a 500.000 pts. Ventas a Flotas, consulte a su concesionario Volkswagen/Audi. *PVP Recomendado (IVA y transporte incluidos)

VEALO EN:

MOTOR SEGOVIA, S. A.
Guadarrama, s/n. Pol. Industrial El Cerro. SEGOVIA.

Cajas registradoras olivetti

desde 4.800 ptas. mes



gonzález & maseda, s.l.

Plaza de los Espejos, 3. Telf. 43.32.12

FUTBOL.—Copas de Europa

Desafortunada jornada para los equipos españoles

Derrotas del Real Madrid, Barcelona y Valencia y victorias del Valladolid y Zaragoza

No pudo resultar peor la jornada de ayer para los equipos españoles en los partidos de ida de la segunda eliminatoria de Copas de Europa. El Madrid cayó en Milán, el Barcelona en Bruselas y el Valencia en Oporto. Sólo salvaron los muebles el Valladolid y el Zaragoza. Un balance muy negativo que pone las cosas muy difíciles a los nuestros de cara a los partidos de vuelta.

COPA DE EUROPA: (2-0) EL REAL MADRID VOLVIO A MOSTRARSE IMPOTENTE ANTE EL MILAN

El Real Madrid volvió a demostrar anoche que es incapaz de vencer al Milán, aunque no juegue Gullit y Rijkaard (sustituido por Donadoni en el descanso).

El primer gol llegaría en el minuto 8, un centro magistral de Van Basten desde la línea de fondo hacia el área pequeña para que Rijkaard

marque de un espléndido cabezazo. Apenas si habían transcurrido cinco minutos cuando Van Basten es derribado por Buyo fuera del área, pero el árbitro señala penalti. El propio Van Basten lo ejecuta quedándose Buyo clavado en el centro de su portería.

El penalti fue un regalo del colegiado alemán Schmiduber, que ya nos tiene acostumbrados a este tipo de actuaciones, pero no debe llevarnos a la justificación. La victoria de anoche del Milán hay que buscarla única y exclusivamente en el propio equipo. La perfecta colocación en el campo, su rapidez, y un Van Basten que marca la diferencia y que anoche dio todo un curso de fútbol,

RECOPA:

(2-0) EL BARCELONA INFERIOR AL ANDERLECHT

Al Barcelona se le ha puesto muy difícil la eliminatoria frente al Anderlecht. Los errores tácticos habidos en el planteamiento inicial propiaron el primer gol de los belgas, cuando tan sólo habían transcurrido once minutos de partido. El segundo, vendría nada más comenzar la segunda parte, propiciado por la pasividad de la defensa blaugrana. Un dos cero que le va a costar remontar al Barcelona si quiere continuar en la Recopa, máxime si, como en este caso ocurre, la entidad

del contrario es de las que hay que tener en cuenta: posee una gran fuerza y una depurada técnica, y once extranjeros en su plantilla.

(2-0) EL VALLADOLID CONSIGUIO UN BUEN RESULTADO FRENTE A LOS SUECOS

El Valladolid consiguió ayer dos goles —el primero en el minuto 30, obra de Kullber en propia meta; y el segundo tres minutos después, tras el cabezazo de Moya—, que pueden ser renta suficiente para afrontar con comodidad el partido de vuelta frente a Djurgardens en Suecia. El partido fue todo un espectáculo de

jugadas de ataque donde las ocasiones de gol se prodigaron por uno y otro lado, aunque los suecos exhibieron más voluntad que acierto.

COPA DE LA UEFA: (1-0) VICTORIA POR LA MINIMA DEL ZARAGOZA ANTE EL HAMBURGO

El Zaragoza se impuso con dificultad al Hamburgo gracias a un gol conseguido en el último minuto por el búlgaro Sirakov, que inclina momentáneamente la balanza de la clasificación a favor del equipo aragonés.

Ambos equipos intentaron imponer su dominio en el centro del campo, inicialmente fue el Zaragoza el que lo consiguió, logrando plantarse en la frontal del área con más facilidad, aunque la altura de los alemanes y su organizada y disciplinada defensa impidió que los locales culminaran sus ataques.

(3-1) AUNQUE DOMINO, EL VALENCIA NO PUDO CON EL OPORTO

El Valencia consiguió anoche frente al Oporto el gol que esperaba, aunque tuvo que encajar tres. Dominó casi todo el partido, que tuvo escasa calidad técnica, pero no supo reflejar en el marcador el fruto de su trabajo. El 1-0 llegó en el minuto 7, Rui Aguas de cabeza. El 2-0 también obra de Rui Aguas, tras el centro de Joao Pinto, minuto 47. En el 61, Arroyo, consigue reducir diferencia tras el pase de Eloy, y el 3-1 definitivo llegó en el minuto 68, obra de Madjer.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

desea contratar para la puesta en marcha de su nuevo PLAN DE SISTEMAS INFORMATICO

JEFE DE SISTEMAS Y METODOS

* Se requiere:

- Experiencia mínima de 3 años en puesto similar en Entidades Financieras.
- Conocimientos de Planificación, Desarrollo y Control de proyectos informáticos y organizativos.
- Conocimiento de técnicas actualizadas de organización de Oficinas y Servicios Centrales.

* Se valorará:

- Titulación universitaria en CC Económicas, Empresariales, Informática o Ingeniería Superior.
- Conocimientos de PC's.
- Conocimiento del idioma inglés.

* Se ofrece para todos los puestos:

- Retribuciones a convenir según valía y experiencia.
- Importantes ventajas sociales.

Las personas interesadas deberán enviar "CURRICULUM VITAE" expresando sus datos personales, experiencia profesional, etc., acompañando fotografía reciente y teléfono de contacto, al APARTADO n.º 198 de Segovia antes del 24-10-89.

TECNICOS DE ORGANIZACION

* Se requiere:

- Dos años de experiencia mínima en el área de Informática y Organización.
- Dominio de técnicas actualizadas de organización de Oficinas y Servicios Centrales.

* Se valorará:

- Titulación universitaria en CC Económicas, Empresariales, Informática o Ingeniería.
- Conocimiento de la operativa administrativa de las operaciones realizadas por las Entidades Financieras.
- Conocimiento de PC's.
- Conocimiento del idioma inglés.
- Potencial para asumir mayores responsabilidades a medio plazo.

ANALISTA ORGANICO

* Se requiere:

- Dos años de experiencia mínimo en análisis funcional u orgánico.
- Dominio de metodologías actuales de análisis funcional y orgánico.
- Dominio de lenguaje COBOL.
- Conocimientos de DOS/VSE o MVS.

* Se valorará:

- Titulación universitaria en Informática, Físicas, Matemáticas o Ingenierías.
- Conocimientos de Planificación y Control de proyectos.
- Conocimientos de inglés técnico.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

Carreras de caballos

Salvo alguna retirada que pueda producirse, 82 serán los participantes que el próximo domingo saltarán a la pista, del hipódromo de La Zarzuela, para adjudicarse los respectivos premios que adjudicarán las seis carreras programadas para la QH. Destaca, entre ellos, el del S.A.R. Príncipe de Asturias, a la distancia de 1.600 metros y que presenta gran dificultad para el pronóstico, pues de los 13 potros y potrancas que se disputarán la victoria, a nadie puede descartarse. Pero como las sorpresas están a la orden del día, y ahí queda para confirmarlo la gemela de Fancy Girl-Idus de Marzo que en la reunión del día 15 se pagó a 25.000 pesetas por apuesta de 200 pesetas por nuestra parte vamos también al riesgo y en esta ocasión elegiremos a BASS y a ROBERTIYA.

Y para el resto de las pruebas, la misma línea:

Premio Travertine: RELATION MONDAINE (Charina-Proccla).

Premio Cope: ESMORIZ (Príncipe John-Walkyria).

Premio Copa Real Madrid: FORTSAGANNE-ASTUR DAN-CE-ASTARTE (Sanse-Be My Pretty).

Premio Henares: JONICO-BUITRE-ROSA BLANCA-BANDOLERA (Habi-Almendor).

Premio Jarama: NOBLEZA-CHANSHING (Barambaina-La Nación).

Y como reservas con posibilidades en el Príncipe de Asturias: (Primer Amor-Cin-Ciclón).

Pronósticos que trasladados a números que representan a los participantes, así nos dejan la QH de 48 apuestas que habitualmente ofrecemos a nuestros aficionados y lectores: 1.ª carrera, 3; 2.ª, 1; 3.ª, 2-5-7; 4.ª, 8-9-14-6; 5.ª, 7-10; 6.ª, 1-13.

Y como siempre, todos al hipódromo y suerte en las apuestas.

ENRIQUE GARLA

Presentación en París del Tour de Francia 1990

Con 3.400 kilómetros de recorrido y 200 millones de pesetas en premios

Como informábamos ayer, el Tour de Francia 1990 se disputará del 30 de junio al 22 de julio y engloba 10 etapas de llano, tres de media montaña, otras tres de alta montaña y cinco cronometradas, de ellas una por equipos, además del prólogo. En total 3.400 kilómetros en un Tour muy similar al del 88, donde Pedro Delgado demostró ser el mejor consiguiendo su primer maillot amarillo.

Según el director del Tour, Jean Marie Leblanc, «el ciclismo ha dejado de ser un deporte de pobres, y en esta edición sus premios se aproximan a los de deportes mejor dotados».

En efecto, 1.600.000 dólares (10 millones de francos o 200 millones de pesetas) se distribuirán en premios, correspondiendo al triunfador 300.000 dólares (2 millones de francos o 40 millones de pesetas).

DELGADO SUPERFAVORITO PARA LOS EX CAMPEONES

El español Pedro Delgado, ganador del Tour de Francia en 1988, parte ya, a ocho meses y medio del comienzo de la edición 1990, como gran favorito.

En la presentación del Tour-90, cinco ex triunfadores — el

italiano Felice Gimondi en 1965, el español Luis Ocaña en 1973, el francés Bernard Thévenet en 1975 y 1977, su compatriota Bernard Hinault en 1978, 79, 81, 82 y 85, y el holandés Joop Zoetemelk en 1980— pronosticaron sobre el futuro vencedor.

Gimondi, Thévenet y Zoetemelk dan como favorito a Delgado, mientras que Hinault coloca en el mismo plano al español, al estadounidense Greg Lemond y al francés Laurent Fignon. Sólo Ocaña ve al segoviano en tercera posición en París.

LA MONTAÑA DEL TOUR '90

Las principales dificultades montañosas del Tour de Francia 1990, a criterio de los organizadores, son las siguientes:

Etapa Besançon-Ginebra: Subida de los Rusos, de 1.118 metros. Col de la Faucille, de 1.323 metros.

Etapa de Ginebra a Saint Gervais Mont Blanc: Col de la Colombiere, de 1.613 metros. Col des Aravis, de 1.498 metros. Le Bettex, de 1.400 metros (llegada).

Etapa de Saint Gervais Mont Blanc a Alpe d'Huez: Col de la Madeleine, de 1.984 metros. Col del Glandon, de 1.924 metros. Subida final a Alpe d'Huez, 1.860 metros (llegada).

Etapa de Grenoble a Villard de Lans (contra reloj).

Villard de Lans (Cote 2.000), 1.150 metros (llegada).

Etapa de Villard de Lans a Saint Etienne: Cruz de Haubouret, 1.201 metros.

Etapa de Puy en Velay-Millau: La Piedra Plantada, 1.264 metros. Millau (Causse Noir), (llegada).

Etapa de Blagnac-Luz Ardiden: Col de Aspin, de 1.489 metros. Col del Tourmalet, de 2.115 metros. Subida a Luz Ardiden, 13,1 kilómetros con un desnivel de 7,4 por 100 (llegada).

Etapa Lourdes-Pau: Col de Soulor, de 1.474 metros. Col del Aubisque, de 1.709 metros. Col de Marie Blanche, de 1.035 metros.

LAS ETAPAS

Sábado, día 30 de junio. Prólogo-Futuroscope, 6,5 km. contra reloj individual.

1 de julio. Primera etapa. Futuroscope-Futuroscope, 140 km.

2 de julio. Segunda etapa. Futuroscope, contra reloj por equipos sobre 46 km.

2 de julio. Tercera etapa: Poitiers-Nantes, 231 km.

3 de julio. Cuarta etapa: Nantes-Monte Saint Michel, 206 km.

4 de julio. Quinta etapa: Avranches-Rouen, 302 km.

5 de julio. Traslado entre Rouen y Estrasburgo (los corredores, en avión).

6 de julio. Sexta etapa: Estrasburgo-Vittel, 206 km.

7 de julio. Séptima etapa: Vittel-Epinal, contra reloj individual sobre 63 km.

8 de julio. Octava etapa: Epinal-Besançon, 183 km.

9 de julio. Novena etapa: Besançon-Ginebra (Suiza), 191 km.

10 de julio. Décima etapa: Ginebra-Saint Gervais Mont Blanc, 125 km.

11 de julio. Undécima etapa: Saint Gervais Mont Blanc-Alpe d'Huez, 175 km.

12 de julio. Duodécima etapa: Grenoble Villard de Lans contra reloj individual de 38 km.

13 de julio. Descanso en Villard de Lans.

14 de julio. Decimotercera etapa: Villard de Lans-Saint Etienne, 154 km.

15 de julio. Decimocuarta etapa: Le Puy en Velay-Millau, 208 km.

16 de julio. Décimoquinta etapa: Millau-Revel, 163 km.

17 de julio. Decimosexta etapa: Blagnac-Luz Ardiden, 216 km.

18 de julio. Decimoséptima etapa: Lourdes-Pau, 148 km.

19 de julio. Decimooctava etapa: Pau-Burdeos, 200 km.

20 de julio. Decimonovena etapa: Castillon La Bataille Limoges, 185 km.

21 de julio. Vigésimoprimera etapa: Lac de Vassiviere en Limousin, contra reloj individual, sobre 45 km.

22 de julio. Traslado hasta Bretigny Sur Orge, desde donde los corredores emprenderán la etapa final hacia los Campos Elíseos, en París, sobre 190 km.

Distancia total en las 22 etapas: 3.420 km.

NUEVO SEAT IBIZA II DISCO



El nuevo IBIZA DISCO es tu pareja ideal. Todo un IBIZA II con un estilo muy personal.

Así es el nuevo IBIZA DISCO: Serie Limitada.

- Marcajes exclusivos. ● Motor System Porsche.
- Suspensión BTN ● Sistema de frenos cruzados.
- Motorizaciones 0,9, 1,2, 1,5 y 1,7 Diesel.
- Hasta 90 CV. ● 3 y 5 puertas. ● Tapicería y acabados interiores exclusivos.

Y todo el equipamiento de un IBIZA II que, además, ahora te cuesta menos.

DESDE 950.000 PTAS.

Precio final recomendado (IVA y transporte incluidos).

NUEVA GAMA IBIZA DISCO				
Motorizaciones	0,9	1,2	1,5	1,7 Diesel
Potencia	44	63	90	55
Precio final recomendado (*)	950.000	1.070.000	1.160.000	1.160.000

(*) En versiones 3p., IVA y transporte incluidos. (Península y Baleares)

Y este mes, además, al comprarte un IBIZA te ahorras hasta

200.000 PTAS.

Por tu viejo coche te damos la mejor tasación y 90.000 ptas. más.

Y te ahorras hasta 110.000 ptas. (*) si financias tu nuevo SEAT IBIZA con FISEAT a 4 años. ¡No pagas intereses en los últimos 18 meses!

Infórmate ya en tu concesionario SEAT.

EJEMPLO FINANCIACION IBIZA 5p. GLX 1.5 A 4 AÑOS			
Precio final recomendado	1.534.000	Total financiado	2.084.104
Entrada inicial	153.400	T.A.E. (incorpora el ahorro de intereses)	19,85%
Plazos	30 de 42.569	Ahorro	112.608
	18 de 36.313		

(*) Según versiones.

SEAT. MAS POR MENOS.

SEAT
Grupo Volkswagen

Infórmate en:

MOTOR SEGOVIA, S. A.
Guadarrama, Pol. Ind., s/n.
SEGOVIA

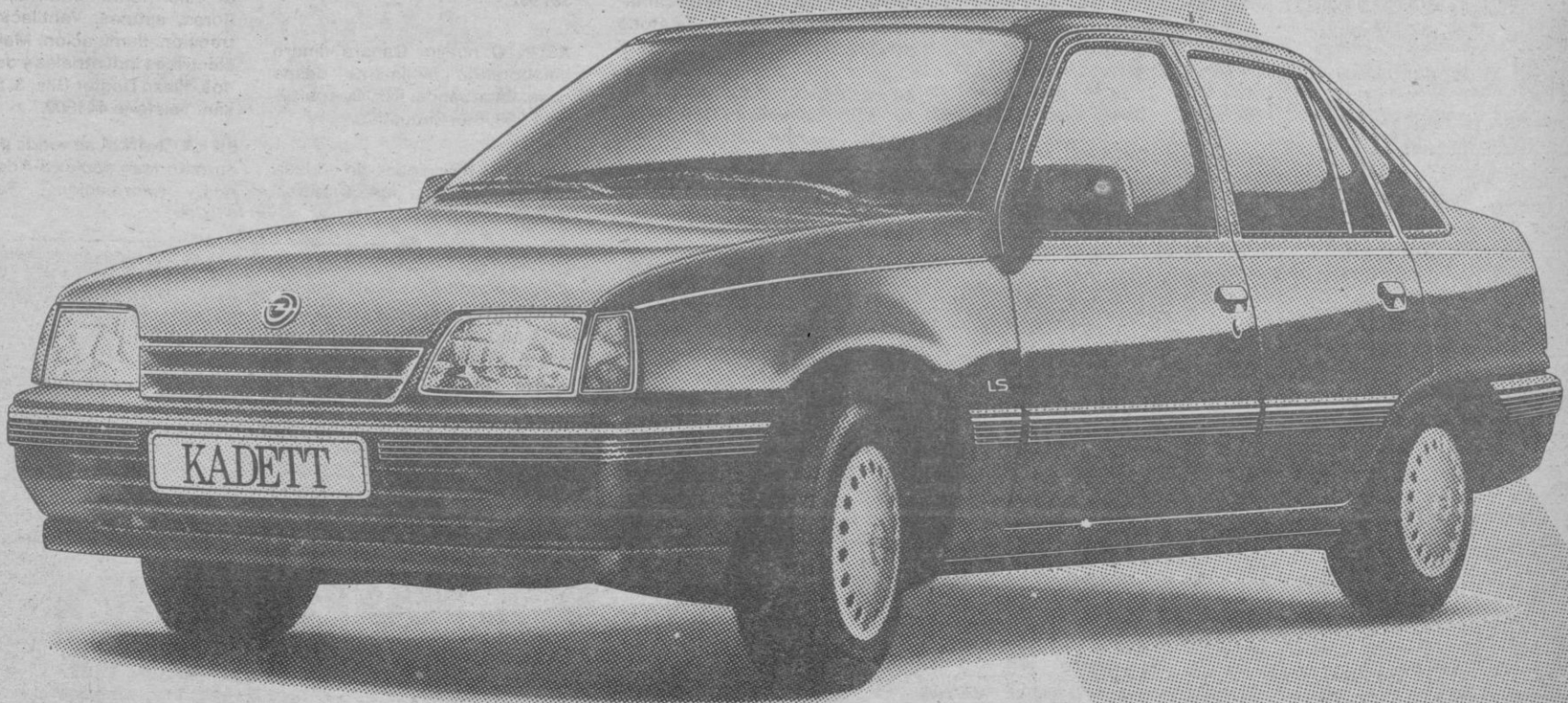
NUEVO Opel Kadett

Ahora, al comprar
su Opel Kadett,
sobrevaloramos su
coche usado en

150.000 ptas.

Durante este mes le valoramos
su coche usado muy bien y después
le añadimos 150.000 ptas. (*) más
de sobretasación al comprar su
nuevo Opel Kadett, la gama más
completa de la ingeniería alemana
Opel.

(*) Válido para todos los Kadett comprados
y matriculados DURANTE ESTE MES.
Ventas a flotas consulte a su
Concesionario Oficial Opel.



MCCANN



OPEL 

RESPALDADO POR GENERAL MOTORS

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

SE ALQUILAN plazas garaje para motos, junto Plaza Mayor. Teléfono 422615.

SE ALQUILA piso y local en La Granja. Padre Claret, 1. Teléfono 91/2677316.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfono 430492 (de 3 a 5).

ALQUILO piso amueblado. Teléfonos 433910, 437424.

SE ALQUILA casa amueblada, cuatro habitaciones, garaje y finca, en Navas de Riofrío (Segovia). Teléfono 420725.

ENSEÑANZA

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, BUP o equivalente. Plazas toda España. Primeros puestos anteriores convocatorias. Preparación: Rufino Prieto, funcionario del Cuerpo Especial. Teléfono 424628.

NECESITO profesor/a de italiano. 437588, tardes.

PROFESORES dan clases EGB, BUP, recuperaciones INBAD. Jaime. Teléfono 433474.

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

SEMENTALES y hembras puras charolesas. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

SE VENDEN sementales raza churra seleccionados. Jesús Calzada. Teléfono 527077. Sacramenia.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

MIGUEL TOVAR

AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS
EZEQUIEL GONZALEZ, 8
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Local alquiler, superficie 158 metros, 2 plantas, Los Coches.

TOVAR: Local alquiler zona El Carmen, superficie 85 metros.

TOVAR: Local alquiler, superficie 200 metros, José Zorrilla, dispone patio.

TOVAR VENDE BAR RESTAURANTE

Amplias instalaciones
NEGOCIO RENTABLE

TOVAR: Traspasa peluquería, 25 metros, bloques Taray, instalado o sin instalar.

TOVAR: Traspasa boutique por no poderla atender, buen precio.

TOVAR: Local traspaso, superficie 160 metros, buena renta, zona céntrica.

TOVAR: Local traspaso-venta, José Zorrilla, 60 metros, amplia fachada.

TOVAR: Local alquiler José Zorrilla. Superficie 224 m². Buena fachada.

TOVAR 30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

LOCALES ALQUILER HABITAT HABITAT

HABITAT: Paz y Orduña. 35 m². Para rehabilitar. Posibilidad de unión con local adjunto de 150 m². Buena renta.

HABITAT: San Millán. 40 m². Instalación completa de peluquería. Junto Ezequiel González.

HABITAT: Puerta de Castilla. 80 y 100 m². Excelente situación. Ideales para estudio o despachos.

HABITAT: Sargento Provisional. 54 m². Perfecto para almacén. Agua y luz. Proyecto de carnicería.

HABITAT: Mahonias. 80 m². Totalmente acondicionado como guardería. Cualquier uso. Buena renta.

HABITAT: Doradores. 130 m². Tres fachadas. 100 m² en planta de calle y 30 m² en sótano. También venta.

HABITAT: Antonio Coronel. 320 m². Puertas carreteras. Propio taller o almacén. Baja renta.

HABITAT: Las Nieves. 80 m². Agua, luz y desagües. Buen acceso.

HABITAT: El Salvador. 380 m². Calle y sótano. Apto para cualquier negocio.

HABITAT: Acueducto. Planta primera. 40 m². Perfecto acondicionamiento.

HABITAT VENDE CHALET PARQUE ROBLEDO

- ◆ 400 m² de construcción
- ◆ Parcela 2.000 m²
- ◆ Piscina climatizada
- ◆ Garaje 3 coches

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT LAS MEJORES OFERTAS

PERDIDAS

EXTRAVIADO pendiente forma de lágrima, con piedras, sábado 14, noche. Zona Hotel Linajes, Falconi, San Esteban. Teléfono 91/2546709 o Hotel Linajes. Se gratificará por ser recuerdo familiar.

TRASPASOS

TRASPASO zapatería, 30 años antigüedad, alquiler bajísimo, rentable. Teléfono 420880.

TRASPASO bar-restaurante, zona muy céntrica. Teléfono 434210.

TRABAJO

NECESITO asistenta de 9 a 3. Teléfono 422604.

SE REALIZAN toda clase de trabajos en Pladur, estantería, techos, tabiquerías, etc. térmicos y acústicos. Teléfono 440479.

SE NECESITA ayudante de camarero, sueldo a convenir. Teléfono 428096.

SE NECESITA conductor con carnet de 1.º. Teléfono 493055, llamar de 10 a 11 noche. Ref. 40/1/M008.

SE NECESITA empleada de hogar. San Agustín, 20. Teléfono 433112.

NECESITO interna para Madrid, 50.000 a 60.000. (91) 6390380.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 426502.

NECESITO asistenta diaria. Teléfono 427204.

SE NECESITA chica para cuidar niños y atender labores del hogar. Teléfono 433615 (tardes).

PRECISO siete personas mayores 25 años para actividad comercial. Puestos responsables. R.M. Sr. Escrivá. (96) 3519221.

NECESITASE camareros/as, para cafetería restaurante barra y sala, con o sin experiencia. 91/448-58-61.

PARTICULAR. Necesito interna para Madrid. 50.000-55.000 pesetas. 91/7479545.

ANTENAS Lasser necesita oficiales antenistas con experiencia para Madrid. 91/2041392.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 434988.

NECESITO dependiente/a y aprendiz/a de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 432518 (de 6 a 11 noche).

SE PRECISAN oficiales electricistas. Teléfonos 433750, 432857. (Ref. 40/1/M039).

SE NECESITA conductor. Lavanderías Lavantín. Plaza Santa Eulalia, 2 (horas comercio). Ref. 40/1/M014.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432724 (llamar desde 6 tarde).

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

ASUNTO nuevo. Ganará dinero colaborando fácilmente desde casa. Escribanos: INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO furgón Peugeot J.5 chasis largo semi-nuevo. Interesados: preguntar por Leandro en bar «La Concepción», a partir de las cinco de la tarde.

VENDO Talbot Horizont GLS. Teléfono 435539.

VENDO tractor Barreiros-545, en Campo de San Pedro. Teléfono 556015.

CAMIONES usados varias marcas, furgón Ebro Bertoni, cabezas tractoras Volvo F-12 intercooler, F-10 intercooler con garantía. J. Horcajo, S. A. Volvo Ocasión. Teléfono 432261.

VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejillas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

SE VENDE ático, 65 m², próximo a Plaza Mayor. Razón: Malconsejo, 1, 1.º B. Teléfono 433887 (13,30 a 15).

CARRETILLAS elevadoras, gasóil, eléctricas y butano. Talleres Domingo. 423589.

SE VENDE o traspasa negocio rentable (hostelería). Optima situación. Teléfono 430661.

VENDO local con cámara frigorífica, mostrador frigorífico, agua caliente y teléfono. 3.800.000 pesetas. Teléfono 422280.

SE VENDE 180 m² edificables, en calle Real. Yanguas. Teléfonos 560840, 91/2693699, 983/201768.

SE VENDEN varias fincas en Palazuelos. Teléfono 91/2677316.

SE VENDE leña encina y roble, seca. Teléfonos 431513 - 566037.

ELECTRICIDAD TAFER: Calefacción eléctrica por acumuladores de calor (tarifa nocturna). Radiadores, estufas. Ventilación, extracción. Iluminación. Materiales eléctricos industriales y domésticos. Plaza Doctor Gila, 3. San Millán. Teléfono 441809.

EN LA GRANJA se vende piso 2-3 dormitorios y dúplex 3-4 dormitorios. Información: Teléfono 470721.

ELECCIONES GENERALES

Los 90 empiezan el 29 de octubre.

VOTA.

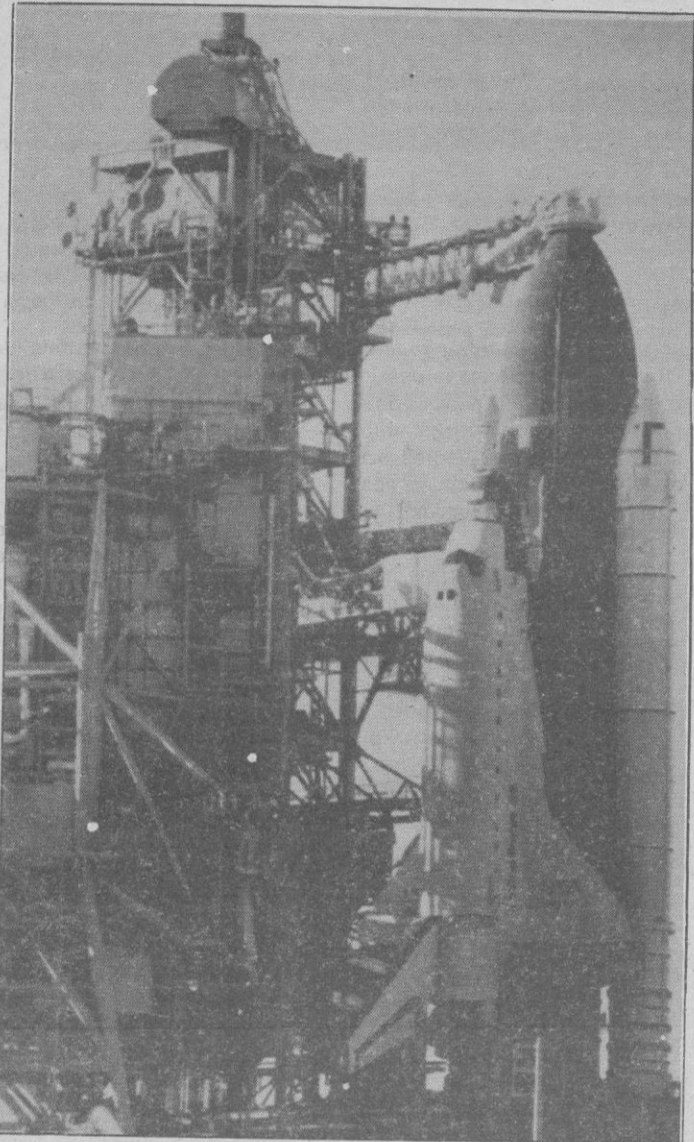
Tu voto vale más de lo que imaginas.



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Tras el lanzamiento del «Atlantis»

La sonda «Galileo» navega segura y estable



Cabo Cañaveral (Florida, EE UU.).— La tripulación del transbordador espacial «Atlantis» colocó ayer en órbita la sonda interplanetaria «Galileo», movida a propulsión nuclear, para su viaje de seis años de duración al planeta Júpiter.

«La nave espacial es estable. «Galileo» va rumbo hacia otros mundos», dijo el capitán del transbordador, Donald Williams, momentos después de lanzar la sonda desde el «Atlantis».

«Galileo se halla en las manos de los mejores controladores de vuelo de este mundo y vuela segura», añadió.

«Es una buena noticia, gracias», le respondió el astrona-

ta Mike Baker, desde los puestos de control del Centro Espacial Johnson de Houston.

Las astronautas Shannon Lucid y Ellen Baker, operando en la cabina de la tripulación del transbordador lanzaron al exterior la sonda «Galileo», de unos 12.000 kilogramos de peso y su cohete impulsor de 70.000 kilos a las 19,15 horas (23,15 gmt).

El lanzamiento desde la bodega de carga del «Atlantis» se hizo como estaba previsto seis horas y 21 minutos después del despegue del transbordador norteamericano desde el Centro Espacial Kennedy, de Cabo Cañaveral, que se produjo ayer a las 12,54 horas locales (16,54 gmt).

La sonda «Galileo», protagonista del proyecto interplanetario más ambicioso y costoso de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) norteamericana, salió impulsada por el cohete de dos pisos que le acompañaba una hora después de su puesta en órbita.

Se dirige hacia Venus, y después volverá dos veces a las proximidades de la Tierra antes de tomar nuevo rumbo hacia Júpiter.

Si todo marcha bien, la más sofisticada de las sondas interplanetarias lanzadas al espacio comenzará una gira orbital durante 22 meses en torno a Júpiter en 1995, tomando fotografías de unas veinte a mil veces mejores que las espectaculares imágenes captadas por las sondas «Voyager» en 1979.— Efe

TECNOVA 89

Los astronautas afirman que puede existir vida extraterrestre

Madrid.— A pesar de que no se dispone de datos fidedignos ni de informaciones objetivas sobre contactos con seres de otros planetas, es muy probable la existencia de vida inteligente en los confines del espacio, según afirmaron varios astronautas en un coloquio celebrado en Madrid.

El cosmonauta soviético Vladimir Soloviev, el astronauta de la «Misión Spacelab» de la Agencia Espacial Europea Wubbo Ockels, y el exastronauta de la NASA Jon McBride participaron en una mesa redonda sobre «Situación actual de los programas espaciales en el mundo», que se celebró en el Salón Internacional de la Innovación y la Tecnología (Tecnova 89).

«Aunque, por desgracia, no he tenido ningún contacto con seres extraterrestres en mis viajes espaciales, pienso que sí existe vida en otras galaxias, y que en un futuro cercano llegaremos a comunicarnos con ellos, lo que será beneficioso para la humanidad», dijo Vladimir Soloviev.

Considerado un héroe en la Unión Soviética, Soloviev, que participó en dos expediciones espaciales (1984 y 1986) que duraron 362 días, señaló que para enviar un viaje tripulado a Marte, «es necesario unificar las fuerzas de todos los hombres» y agregó que «esa posibilidad aportará aspectos positivos en el terreno político y social, y que permitirá un mayor acercamiento y comprensión entre los países».

En cuanto a sus impresiones como tripulante en una nave espacial, Soloviev confesó, al igual que Wubbo Ockels y Jon McBride, que es «indescribible» la belleza que se puede contemplar en el Universo, «una belleza —reveló— que impedía que hubiera tiempo para el aburrimiento».

«Para mí fue una impresión colosal e imborrable, y una sensación tremenda, que cambia la concepción filosófica que albergamos: ver a todos los países de la tierra juntos, unidos, sin fronteras», agregó Soloviev.— Efe

Obtener un crédito bancario, cada día más difícil

Madrid.— Conseguir un crédito en 1990 va a ser una tarea difícil. Los bancos y cajas de ahorros prevén que las limitaciones que el Banco de España les impuso, el pasado mes de julio, para prestar dinero van a persistir.

Las entidades financieras están convencidas que si se les autoriza a dar más créditos se producirá una nueva explosión del consumo y de la inversión, lo cual dispararía el gasto, y en consecuencia, la inflación y el déficit exterior.

Los observadores estiman que el Gobierno que salga de las próximas elecciones, previsiblemente socialista, seguirá aplicando la misma política de enfriamiento de la economía diseñada por el actual ministro de Economía, Carlos Solchaga.

La Casa Real no protestará por el vídeo del PSOE

Madrid.— El secretario general de la Casa de Su Majestad el Rey, Sabino Fernández Campos, expresa en una carta dirigida al portavoz de Izquierda Unida (IU), Juan Berga, que, de acuerdo con la Constitución el Rey simboliza la unidad y permanencia del Estado y «debe quedar fuera de la política privada de los distintos partidos». La respuesta de Fernández Campos dice: «Tengo mucho gusto en acusar recibo a su carta de fecha 13 de los corrientes y en relación con su conte-

nido, de significarle que al simbolizar S.M. el Rey, de acuerdo con la Constitución, la unidad y permanencia del Estado, debe quedar fuera de la política privada de los distintos partidos».

«En consecuencia, desde el punto de vista de esta Casa —que como es natural respeta otros criterios diferentes que puedan manifestarse—, se considera que no procede autorizar o negar expresamente la publicación de las mencionadas imágenes».

La actriz Carole Bouquet, en Madrid



La actriz y modelo Carole Bouquet ha venido a España a promocionar la película «Demasiado bella para ti» que se estrena mañana en Madrid. Dirigida por Bertrand Belier e interpretada también por Gerard Depardieu, la película ganó el premio Especial del Jurado en el Festival de Cannes. Bouquet es el rostro del perfume Chanel número cinco y de ella dijo Salvador Dalí que «su belleza era pitagórica».

FRUTOS DE FRUTOS

